

era revista dera Val d'Aran

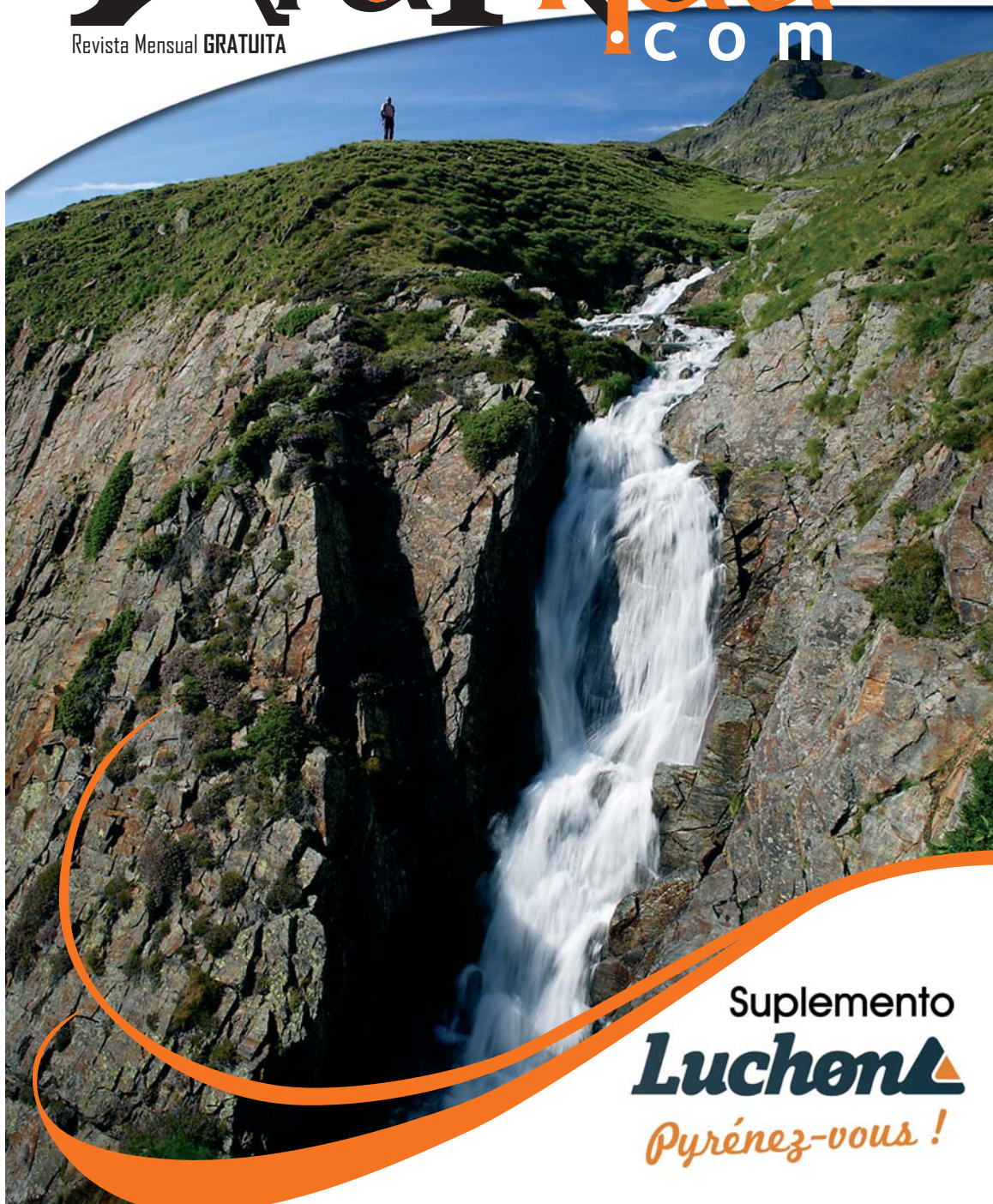
Aranmau

Revista Mensual GRATUITA

com

Nº 80

MAI
2015



Suplemento
Luchon 
Pyrénez-vous !



Generalitat de Catalunya
Departament d'Ensenyament
Institut d'Ostalària Les-Val d'Aran



Escòla d'Ostalària

ACONSEGUEIX LA DOBLE TITULACIÓ OFICIAL

EN NOMÉS 3 CURSOS, SENSE LÍMIT D'EDAT

CFGM CUINA I GASTRONOMIA

CFGM FORNERIA, PASTISSERIA I CONFITERIA

Pràctiques 100%
Subvencionades

a **PARIS**

PFI AUXILIAR D'HOTELERIA

CFGS GESTIÓ D'ALLOTJAMENTS TURÍSTICS

Preinscripció 2015-2016:

del 12 al 19 de maig CFGM

del 26 de maig al 3 de juny CFGS

Tel. 973 647 242

SISTEMA DUAL

Pràctiques remunerades
a empreses

www.iesostalària.com

Talleres Salva

PRESENTANDO
ESTE CUPÓN
5%
DE DESCUENTO
EN CUALQUIER
REPARACIÓN.

Chapa y pintura · Revisiones pre ITV · Cambio de neumáticos
Vehículo de cortesía · Tintado de cristales

Tel. 973 64 25 93 - fax 973 64 30 73 · talleressalpa@gmail.com



**Apartamento
2 hab en Vielha
109.000 €**



FINANCIADA
**Casa de 7 hab. en
Belren
390.000 €**



FINANCIADO
**Terreno para 5
apartamentos en
Vielha 191.100 €**




www.puntes.com
info@puntes.com
Passeg dera Libertat 12 Vielha
973 64 25 31 605 87 98 36



NOVEDAD
**Piso + Buhardilla
4 hab Salardu
175.000 €**



**Apartamento 3 hab.
Baqueira
325.000 €**



FINANCIADO
**Casa Chalet en
Pleta Baqueira
950.000 €**



NOVEDAD
**Apartamento 3 hab.
Aubert
159.000 €**

**Consulte
nuestras
ofertas de
inmuebles
procedentes
de BANCOS
con
financiación
especial**



alquiler y venta de maquinaria **JOAQUÍN CALVO**



**VIBRADORES / MARTILLOS ELÉCTRICOS / CARRETILLAS / RODILLOS /
COMPRESORES / GRUPOS ELECTRÓGENOS / DUMPERS / HORMIGONERAS / ...**

Ctra. de Francia s/n
25530 **VIELHA**
Tel./Fax 973 64 25 44

ALQ.JCR@vallesaranribagorza.com

Ctra. Nacional 230, Km 124.2
25520 **EL PONT DE SUERT**
Tel./Fax 973 69 10 27

AraNau

era revista dera Val d'Aran



FOTO PORTADA:
Cascada deth Hòrat de Unhòla
Torisme Val d'Aran

Edición:
NAU ARAN S.C.P.
Impresión:
Indugraff Offset
Maquetación y Diseño:
Alèxia Grustan.
Directora Comercial:
M^a Rosa Puig.
Director de redacción:
Jorge López Pallarés.
Tirada:
5.000 ejemplares
Depósito legal:
L-1145-2008
Distribución:
Gratuita

Nau Aran, S.C.P.
*no se responsabiliza del
contenido de los artículos
facilitados por terceras
personas en esta revista.*

SUMARIO

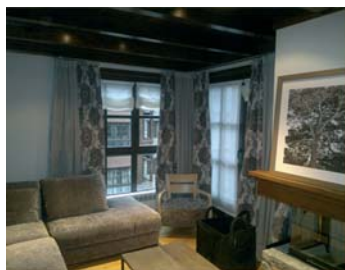
- 6/8 Sonque Aran
- 10 Actividades en Aran
- 10 Noticias de Comminges
- 12 Puesta a punto con Medicina Estética
- 13 IES Aran
- 14 Anuncios económicos
- 16 Teléfonos de interés
- 17 Trucos
- 18 Era Biblioteca
- 19 Noticias de Bossòst
- 20/21 Programa Fiesta Mayor de Salardú
- 22 Mijaran
- 24 Mascotas
- 26/27 Horarios de autobuses
- 28 Gent d'Aran
- 29 Era val d'auti tempsi
- 30 Aran pour nous amis français
- 39 Índice anunciantes
- 40 Jazz en Comminges

AraNau
era revista dera Val d'Aran

NAU ARAN
c/ Jaime II, 14 Baixos
25530 Vielha
Tel.: 973 64 04 87

rosa@arannau.com

Suscripciones a ARAN NAU
Llamar al teléfono 973 64 04 87 y
por sólo 30€* anuales (55€ para Francia), les
enviaremos puntualmente la revista a su casa



Cortines Sant Jordi

Tapissería internacional

Profesionales del sector de la cortina y tapicería.

Disponemos de taller de confección e instalación propios.

Para península y baleares

Divisiones:

Viviendas / Oficinas

Hostelería / Contract.

c/Penedes, 87 · LLEIDA

Tel. 973 24 99 50 · Fax 973 24 99 54

www.cortinessantjordi.com



TALLERES GARONA

CARROCERIA Y PINTURA DEL AUTOMOVIL
INSTALACION DE LAMINAS DE CONTROL SOLAR
VENTA DE CADENAS / NEUMATICOS
SUSTITUCION DE LUNAS / MECANICA

Políg. Mijaran, Nave 3 / 25530 VIELHA
Tel. 973 64 02 09 / Móvil 619 03 55 71 / talleresgarona@gmail.com



osteocaran

Cercant un equilibri saludable

CENTRE
D'OSTEOPATIA
INTEGRAL

INFORMACIÓ I RESERVES:
672 26 68 33



VIELHA COMPUTER

TODO EN INFORMÁTICA

Av. Castiero, 15, Local 13. Vielha - Lleida
Telf: 973 64 10 53 Fax: 973 64 29 69
ventas@vielhacomputer.com
www.vielhacomputer.com

-  TPV, Registradoras y Software para hostelería y comercios.
-  Redes Inalámbricas y Wifi para comunidades y hoteles.
-  Diseño y páginas web personalizadas.
-  Sistemas de seguridad, monitores y cámaras.
-  Ordenadores de Sobremesa y Portátiles a su medida.

WI FI BAQUEIRA

WI FI PIRINEUS

HARDWARE · ACCESORIOS · REPARACION · MANTENIMIENTO · FORMACION · INTERNET · REDES · VENTA DE EQUIPOS · SOFTWARE

Era Deputacion de Lhèida finance un “Espitau de campanha” entara Val d’Aran



Eth dispositiu d'emergències entà atier accidents damb multiples victimas se premanís en 11 menutes e se n'a hèt un simulacre en Parc de Pompièrs de Vielha damb era preséncia deth president dera Deputacion de Lhèida, Joan Reñé, e deth sindic d'Aran, Carlos Barrera.

Era Deputacion de Lhèida realitzarà es òbres d'aishamplament ena carretera de Vilamòs. Era Val d'Aran dispause d'un equipament d'emergències que permet abilitar en 11 menutes un dispositiu de sauvament e atencion medicau aqui a on se produsisque quincevolh accident damb multiples victimas. Eth president dera Deputacion de Lhèida, **Joan Reñé**, a assistit aguest dimèrcles ath simulacre en Parc de Pompièrs de Vielha, acompanyat deth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**. Agust equipament ei des pòqui qu'existissen en Catalonha e en Estat espanhòu, e l'a finançat era Deputacion de Lhèida damb **232.415 èuros** laguens des accions que s'amien a tèrme ena matèria de salut.

Er equipament que conforme aguesta unitat mobila de sauvament còste d'ua ambulància damb supòrt vitau auançat e un veïcul d'accion sanitària preparada entà actuar deuant emergències. Era atencion as victimas ena madeisha zòna permet transportar-les dirèctaments a d'auti espitaus de dehòra dera Val d'Aran, se se da eth cas. Tant eth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**, coma eth president dera Deputacion, **Joan Reñé**, an destacat **era importància d'aguest equipament, qu'ei ath madeish temps un exemple dera colaboracion entre ambdues institucions.** Ena madeisha visita, Reñé a signat era acta de replantejament entara melhora dera carretera LV-5055, en tram de Pònt d'Arròs e que pòrte a Vilamòs. En un traçat de 1,2 km s'invertissen **704.309 èuros** entà agranir era cauada enquia un totau de 6 mètres. Es trabalhs, qu'an estat adjudicadi ara empresa Romero Polo, an un termini d'execucion de 12 mesi e includissen tanben era melhora deth fèrm.

Un an mèr *Projecte Boscos de Muntanya* realize diuèrses accions ena Val d'Aran

Agust ei eth 4au an qu'eth Conselh Generau d'Aran renaús era colaboracion damb eth *Projecte Boscos de Muntanya*, damb er objectiu dera recuperacion de forma tradicionau de camins de montanha e trabalhs de regeneracion de bòsqui. Pendent era prumèra quinzeia deth mes d'abriu, uns 20 voluntaris deth *Projecte Boscos de Muntanya* an realizat diuèrsi trabalhs silvicòles en tèrme municipau de Bossòst: camin dera Tretura, en tram comprès ena pista de Saubago e ena carretera deth Portilhon. Entre es agents implicats enes activitats que

realizen aguesti voluntaris i a eth Conselh Generau d'Aran damb era coordinacion tecnica des trabalhs (tecnic forestau e Agents de Mieï Ambient) e eth lotjament pendent es tres setmanes d'estades ena Aubèrja Matabacòs de Les (depenent deth Conselh), a mèr a mèr der Ajuntament de Bossòst. Aguesta entitat nomenada **Projecte Boscos de Muntanya** (Bergwald Projekt), ei ua entitat sense anims de lucre que trebalhe entà preservar e melhorar es bòsqui e paisatges tradicionaus de montanha en tot eth Pirenèu, mejançant estades de voluntaris adults.



**ALQUILER DE APARTAMENTOS/ ESTUDIOS Y UN CHALET
EN EL CENTRO DE LUCHON !!!!**




**CAPACIDAD DE 1 A 5 PERSONAS
FINES DE SEMANA
MÁXIMO CONFORT (2 LLAVES)
PARKING Y WIFI**

LOUIS y FLORENCE MUR
Tel. 00 33 615 66 89 38
mur.florence@wanadoo.fr

colección primavera-verano

*Tallas especiales (hasta la 64)
Colección primavera - verano
Vestidos de ceremonia*



*de 10 a 13.00 y de 2.30 a 7 h.
Abierto todos los días
Tel. 973 64 72 02
LES (Val d'Aran)*



Eth Jardinet
Decoración Florau e Jardineria

**primer domingo
de Mayo**

Día de la Madre

c./deth Roser, 13
25530 **VIELHA** (Lleida)
Tel. 973 64 03 48

**Tren Turístico
Luchon**



*Abril, mayo, junio y septiembre
Abierto Miércoles, Sábado
y Domingo*

*Julio y Agosto
Abierto todos los días*

Visitas comentadas
Tel. 00 33 615 06 39 61
www.luchon.net



**Aran
Culturau**

Guías de la Val d'Aran y del
Parc Nacional d'Aigüestortes
i Estany de Sant Maurici

Tel. 630 781 701
info@aranculturau.com

Visitas culturales con
grupos o individuales por
Francia y los
Pirineos
Centrales

CONFERENCIAS AUDIOVISUALES



CLÍNICA PODOLÒGICA
Raquel Espinosa Ferrer

HORES CONCERTADES
695 496 359

Avda. Maladeta, 25 - local 2 · 25530 **VIELHA**



Eth Departament de Territòri e Sostenibilitat dera Generalitat confirme era subvencion de 100.000€ tara carretèra de Canejan

Eth Departament de Territòri e Sostenibilitat dera Generalitat de Catalonha a confirmat era concession dera subvencion de 100.000€ demanada peth Conselh Generau d'Aran entà apraiar er esbauçament dera carretèra de Canejan deth passat mes de hereuèr.

Aguesta subvencion gestionada peth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**, va

destinada ar Ajuntament de Canejan que, coma titular dera carretèra, a de licitar es òbres d'acòrd damb era memòria redactada pes Servicis Tecnicos deth Conselh Generau d'Aran.

Er Ajuntament de Canejan aurà de hèr toti es tramits administratius de recepcion e destinacion d'aguesta subvencion.



Eth Servici Aranés de Benèster e Salut melhore es sòns equipaments

Pendent aguesta setmana, eth Servici Aranés de Benèster e Salut, organisme depenent deth Conselh Generau d'Aran, a començat a bastir ua marquesina en ua des entrades der edifici dera Residència Geriatrica Sant Antòni de Vielha.

En paraules deth conselhèr de Salut e Benèster d'Aran, Eduardo Valdecantos "damb aguesta marquesina se preten qu'és usatgèrs dera Residència de Dia damb mobilitat redusida, qu'utilizen eth transport adaptat, siguen protegidi

des inclemències meteorologiques". Segons eth sindic d'Aran, Carlos Barrera, "eth bastiment d'aguesta infraestructura s'emmarque laguens deth procès de melhora des equipaments soci-sanitaris dera Val d'Aran qu'amie a tèrme eth Conselh Generau d'Aran, qu'an començat damb era prumèra fasa des òbres de reforma der Espitau de Vielha, en tot continhar damb er aqueriment de dus locaux colindants ar Espitau e en tot finalizar damb era reforma deth quiròfan existent en Espitau Val d'Aran".



Eth RCD Espanyol seguís confidant ena Val d'Aran

Un an més, era prumèra equipa harà era sua pretemporada en Garòs e er Espanyol B e eth Femenin, s'installaran en Vielha.

Ua confidança solida, açò ei çò que sentís e demòstre eth RCD Espanyol envèrs era Val d'Aran coma emplaçament entà amiar a tèrme es pretemporades des sues principaus equipas. E ei qu'eth club a anonciat que per tresau an consecutiu era prumèra equipa harà eth sòn stage de preparacion entara sason que ven en Garòs. Pera sua banda, eth Femenin e er Espanyol B se lotjaràn en Vielha per dusau pretemporada consecutiva. Es tres stages encara se trapan barrant es dates definitives més seràn, coma ei abituau, ath long der ostiu e mercaràn er inici dera sason esportiuua 2015-16 entàs tres principaus equipas blanc-e-blus..

Eth RCD Espanyol se mòstre capinaut de poder seguir realitzant per 13au sason consecutiva eth sòn stage de preparacion en Catalonha. En aguest sens, arregrais era colaboracion e compromís ath Conselh Generau

d'Aran, presidit peth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**, e per totes es institucions implicades en aguest acòrd coma er Ajuntament de Vielha e Mijaran, damb **Àlex Moga** coma baile, e ar Ajuntament de Naut Aran, presidit peth sòn baile, **César Ruiz-Canela**. Aguest darrèr, amassa damb era conselheira de Torisme, Comèrc e Consum deth Conselh Generau, **Anna Diaz**, an sagerat aguesta confidança per ua sason més entre era Val d'Aran e eth RCD Espanyol damb ua visita as installacions deth Power8 Stadium, a on un estat arrecebudi peth president deth club, **Joan Collet**.



Foto Conselh Generau d'Aran (Núria Sanjuan): Stage der an passat deth RCD Espanyol ena Val d'Aran a on diputèt un partit de fotbòl damb un combinat de jogadors aranesi en camp de fotbòl de Garòs (Naut Aran).

nc
novetats
Codina

Confeccions
 moda
 home
 dona
 llenceria

Duc de Dènia, 31
 BOSSÒST • Tel. 973 82 44

LIMPIEZA DE CHIMENEAS

EXTRACTORES DE RESTAURANTES
 Tel. 973 621 065
 661 606 260
 michel.larrue@gmail.com

Se alquila habitación en Bossòst en casa grande y soleada. Ambiente agradable muy tranquilo. 250€ (todo incluido, calefacción, luz, agua, líneas ADSL).
 Tel . 669 75 66 77

Luchon MTB Loc · Services · Shop · Tour

- Alquiler de bicicletas de montaña y de carretera
- Taller de reparación
- Boutique textil y accesorios
- Recepción de grupos y organización de circuitos a la carta

Jean Louis & Magali Sanson
 LUCHON MOUNTAIN BIKE
 4, place du Comminges · 31110 LUCHON
 Tel/Fax: 0033 561 79 88 56 · mtbmag@sfr.fr
 www.luchon-mountain-bike.com

AUTHORIZED DEALER
 fi'zi:k MAVIC LOOK SCOTT MASSE poc CUBE

Jardi Pradel

Nueva Ampliación de nuestras instalaciones para su mayor comodidad

**Plantas y Flores / Plantel para huertos
 Tierra - Abonos / Venta al detalle**

15, avenue de Toulouse - 31110 LUCHON / Tél. 0033 561 79 80 90 Fax 0033 561 79 01 34 / pradel.horticulture@wanadoo.fr

actividades en Aran

MAYO

Del 30 de abril al 3 de mayo: FIESTA MAYOR DE LA SANTA CRUZ – SALARDÚ. Fiestas mayores de Salardú con numerosas actividades diurnas y nocturnas para niños y adultos. Consultar el programa de fiestas de la revista.

Día 10: ROMERIA DE LA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS – MONTCORBAU. Romería que se celebra el segundo domingo de mayo en el pueblo de Montcorbau.

Día 10: FERIA DE LA PRIMAVERA – LES. Muestra de productos de alimentación, confección, herramientas, artesanía, animales de corral, flores

- Todos los miércoles del mes, **MERCADO**, en Bossòst. En el Paseo Eduard Aunòs.
- Todos los jueves del mes, **MERCADO**, en Vielha. En la Avenida Pas d'Arró.

y vivero para el huerto. Entrega de premios del concurso morfológico de la oveja aranesa.

Día 11: BAISHADA E SHASCLADA DETH HARO – LES. Los hombres van a buscar el Haro a la montaña para el año que viene. Por San Pedro lo plantan en la plaza deth Haro y la noche de San Juan se quema.

Día 30: DIA DEL DEPORTE – VIELHA. Jornada que propone distintas actividades deportivas para toda la familia: golf, karate, patinaje, spinning, atletismo y muchas más.

noticias del COMMINGES

Après avoir assuré un accueil au Mourtis toute la durée de la saison hivernale, et participé à deux salons du tourisme, à Lérída puis à Nantes, afin de promouvoir la vallée de Saint-Béat, l'Office de Tourisme Intercommunal (OTI) se recentre désormais sur la saison estivale. Avec un nouveau partenaire, le conseil départemental de la Haute-Garonne dans le cadre du festival «31 Notes d'été» qui fera escale le 14 août sur le secteur, et avec la Régie du Mourtis dans le cadre du fonctionnement de la navette vallée station cet été, l'OTI prépare sa manifestation phare:

La fête de la montagne qui aura lieu les 27 et 28 juin.



FETE DE LA MONTAGNE DES VALLEES DE SAINT-BEAT
Événement ambassadeur
ENTREZ DANS L'AVENTURE !

Appel aux acteurs du tourisme

Pour la seconde fois, l'office de tourisme fera route avec «la Coordination montagne» qui a pour vocation le

développement des activités de pleine montagne et d'alpinisme, et entend rassembler les institutions représentant les pratiquants, acteurs et professionnels des activités de montagne...

«L'OTI de Saint-Béat a été élu événement ambassadeur pour l'édition 2015 sur le massif pyrénéen», précise Michel Ladevèze, le président. «Sur ces deux jours, un pack montagne et ses bons plans, à des tarifs préférentiels, seront proposés au public qui pourra profiter de tout ce qui se fait dans la vallée», indique Lynda Berkouk, la secrétaire de l'OTI. Fin juin, invitation est lancée au plus grand nombre à venir participer à des activités de loisirs et sportives en montagne (rafting, trottinette tout-terrain...), accéder à des restaurants et lieux d'hébergement, découvrir la faune et la flore, se rendre sur le marché d'artisans et producteurs locaux, s'informer auprès de stands de sensibilisations diverses, se détendre aux rythmes d'animations musicales...

Lynda invite les acteurs du tourisme local à se manifester rapidement s'ils veulent prendre part à cette 3e édition de la fête de la montagne. Une fête nationale ouverte au plus grand nombre qui donnera l'occasion au Comminges, et plus particulièrement à la vallée de Saint-Béat, de fêter les Pyrénées en grande pompe.

Contact : 05 61 79 45 98. www.lesvalleesdesaintbeat.fr

**EMPRESA CONSTRUCTORA
CASTET SANCHEZ SL**

CS

**MULTISERVICIOS DEL HOGAR
CASTET SANCHEZ**



**DEJE SU PROPIEDAD EN NUESTRAS
MANOS Y NOSOTROS NOS
PREOCUPAMOS DE TODO**

**TODO TIPO DE REFORMAS / CONSTRUCCIÓN DE OBRA NUEVA / COLOCACIÓN DE PIEDRA / CREACIÓN Y REPARACIÓN
DE TEJADOS / COLOCACIÓN DE VELUX / LIMPIEZA DE CHIMENEAS / COLOCACIÓN DE PLADUR
SERVICIOS ESPECIALES PARA GRANDES SUPERFICIES/COMUNIDADES/HOTELES/OFCINAS/PABELLONES...
LIMPIEZA DE COMUNIDADES Y VIVIENDAS /REPARACIÓN-RETETAR CUBIERTAS/GOTERAS/CANALONES/PINTURA EXTERIOR
E INTERIOR/CUALQUIER TIPO DE REFORMA DE OBRA/MANTENIMIENTO DE SUS JARDINES/TERRAZAS/VENTA DE LEÑA/**

PRECIOS ESPECIALES PARA GRANDES SUPERFICIES Y PACKS CONJUNTOS POR VARIAS ACTUACIONES EN UNA MISMA PROPIEDAD

C/ MAYOR,9 · DAVID CASTET 646 12 49 34 & 646 90 22 97 · 25551 VILAMOS · empresaconstructoracastetsanchez@hotmail.com

9 9 . 5 f m

**RADIO VAL
PIRENEOS**



r v p f m . n e t

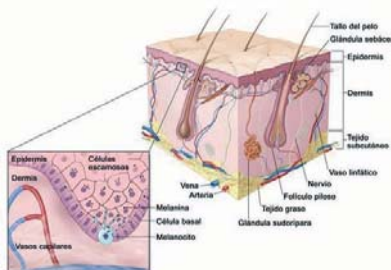
Realisation : Lolo Nemo - lolonemo@gmail.com

Puesta a punto con la Medicina Estética (I)

Las técnicas modernas de Medicina Estética, además de mejorar la estética corporal, son saludables.

Y además de ser beneficiosas para la salud, previenen enfermedades como me propongo exponer en este artículo. No es la primera vez que me refiero a la labor preventiva de la Medicina Estética ya que es una información muy demandada en la consulta. Tengamos en cuenta que la Medicina Estética actúa, fundamentalmente, sobre la piel que es un auténtico órgano de 2 metros cuadrados, unos 5 kg de peso y unos 20 metros de vasos sanguíneos.

Las técnicas de Medicina Estética han evolucionado mucho desde que comencé a trabajar en este campo hace ya más de 25 años. En la actualidad son más eficaces, sin efectos secundarios ni complicaciones (o éstas son mínimas y controlables) y realizadas con gran comodidad (muy escasas molestias). Algunas de las más importantes y su acción sobre la estética y la salud son las siguientes:



a) **La infiltración de materiales de relleno.** Eliminan el surco de la arruga, siendo los más importantes hoy en día, los preparados con ácido hialurónico. Pues bien: el ácido hialurónico es un constituyente fisiológico de la piel actuando sobre la hidratación y la elasticidad de la misma. Por ello al infiltrar este producto no solo eliminamos la arruga sino que estamos aportando lo que con el paso del tiempo se ha ido perdiendo paulatinamente de la piel.

b) **La esclerosis y microesclerosis de varices.** Con este procedimiento eliminamos varices y varículas (pequeñas venitas rojas o azuladas) con lo que la sangre vuelve a pasar por las venas profundas y no por las venas dilatadas que no deberían estarlo. De este modo se mejoran los síntomas del síndrome varicoso como piernas hinchadas, pesadez, dolor, alteración del color, etc.

c) **La mesoterapia y la biomesoterapia.** Esta técnica mejora la circulación tanto sanguínea como linfática, especialmente la microcirculación. Al mejorar esto, se consigue que la grasa, las fibras del tejido conjuntivo y la circulación mejore espectacularmente. Por ello no solo conseguimos perder volumen y mejorar el aspecto de la piel (siendo de elección en los tratamientos de obesidad localizada) sino que constituye un procedimiento fundamental para mejorar la circulación, la oxigenación de los tejidos y la hidratación en general.

d) **El peeling médico** es una de las técnicas que más ha evolucionado en los últimos años. Conseguimos una auténtica renovación de la piel (eliminando manchas, piel envejecida, pequeñas arrugas...) que se ve de un día para otro. Los modernos peelings consiguen una acción profunda no solo a nivel de las capas más superficiales de la piel sino llegando a estimular las fibras de colágeno, elastina y reticulares consiguiendo mejorar todos los estratos de la misma como se evidencia con técnicas de microscopía óptica y electrónica.

Dra. María José Cutando Longás
Medicina Estética. Nutrición y Dietética.
Médica colegiada nº 12.011

MEDICINA ESTÉTICA (Hombre- Mujer) DIETÉTICA Y NUTRICIÓN

Dra. M^a JOSÉ CUTANDO

- Obesidad. Celulitis
- Test intolerancia alimenticia
- Mesoterapia : corporal y facial
- Arrugas:
 - . Bótox (Vistabel)
 - . Ac.Hialurónico
 - . Plasma rico en plaquetas (PRPFC)
- Relleno de labios
- Manchas: peeling médico
- Varices y varículas
- Puntas rubí
- Verrugas

CONSULTA DE LUNES A VIERNES
PREVIA CITA (Tel 661686 484)

www.mjcutando.wordpress.com

Plaza Pas d'Arró 5 1º 3ª
25530 VIELHA

información
gratuita.

Institut d'Aran

¿QUÈ ÉS LA FORMACIÓ PROFESSIONAL (FP) DUAL?

Amb l'objectiu de donar resposta a les necessitats del mercat laboral, la formació professional dual aposta per augmentar la col·laboració entre els centres de formació professional i les empreses, en el procés formatiu dels alumnes. Actualment un nombre significatiu d'empreses participen en el model de formació professional dual, **fent possible que els alumnes puguin compatibilitzar la formació als centres educatius amb la formació en entorns laborals reals.. Aconseguir la implantació d'aquesta modalitat de formació revertirà, sens dubte, en la millora de la productivitat i l'ocupació al nostre país.**

Formació al centre docent i a l'empresa

L'alumne rep part de la formació en el centre de formació professional. L'altra part l'obté mitjançant les activitats formatives i productives en l'empresa. La flexibilitat organitzativa de la formació professional permet acordar, mitjançant un conveni entre el centre i l'empresa, aquesta distribució de la formació.

Centre i empresa designen els tutors que fan el seguiment dels alumnes aprenents, i que coordinen i avaluen les activitats que realitzen en cadascun dels dos àmbits.

Estada de l'alumne a l'empresa

L'estada a l'empresa es divideix en dues fases. En la primera, l'alumne s'hi incorpora per realitzar unes pràctiques i adaptar-se al funcionament de l'empresa. En finalitzar aquest període, s'inicia l'estada remunerada en modalitat de contracte o de beca, atenent als criteris d'accés prèviament acordats entre l'empresa i el centre de formació.

Per a cada alumne s'acorden les activitats formatives a desenvolupar en l'empresa per completar la seva qualificació, així com l'horari i el calendari.

El personal de l'empresa que tingui assignat alumnes podrà rebre formació d'orientació pedagògica.

Com es formalitza la col·laboració entre el centre i l'empresa

El Departament d'Ensenyament posa a disposició dels centres models de conveni de col·laboració amb empreses de diferents sectors.

Les empreses interessades a formalitzar una col·laboració poden adreçar-se directament a un centre que imparteixi cicles formatius relacionats amb el sector.

El centre i l'empresa analitzen les oportunitats de formació i preveuen l'organització de l'estada a l'empresa i les activitats formatives que realitzaran els alumnes atenent als objectius generals i les competències professionals del cicle formatiu. Aquests acords entre el titular del centre i l'empresa es recullen en un conveni.

Avantatges de la formació professional dual

Per al centre: establir una **major vinculació i coresponsabilitat** entre el centre de formació professional i les empreses en el procés formatiu dels alumnes.

Per a l'empresa: **recuperar el model d'aprenent** garantint una formació professional que millori la qualificació i el desenvolupament personal dels joves; disposar de personal qualificat adaptat a les seves necessitats i format en el seus processos i cultura empresarial.

Per a l'alumne: **compaginar la formació al centre i en una empresa del sector amb un contracte o beca;** desenvolupar el potencial professional; aprendre en situacions reals de treball; adquirir experiència professional, i millorar l'ocupabilitat. A l'Institut d'Aran apostem el curs vinent 2015 - 2016 per la implantació de la FP dual en els Cicles Formatius de Grau Mitjà existents (Gestió Administrativa i Conducció de Grups en la Muntanya).

Més informació al correu electrònic iesaran@xtec.cat o al telèfon 973 64 3761



FES-TE TÈCNIC PROFESSIONAL A L'INS ARAN!

A l'INS. d'ARAN actualment pots cursar amb garanties d'èxit diferents formacions professionals:

• **TÈCNIC EN GESTIÓ ADMINISTRATIVA** juntament amb la titulació de

• **TÈCNIC EN SISTEMES MICROINFORMÀTICS I XARXES** (amb titulacions de MICROSOFT, CISCO, LPI,...)

• **TÈCNIC DE CONDUCCIÓ DE GRUPS EN EL MEDI NATURAL** (amb convalidació de crèdits amb les Escoles de Tècnics Esportius)

• **TÈCNIC SUPERIOR D'ANIMACIÓ D'ACTIVITATS ESPORTIVES** (amb convalidacions de crèdits universitaris i de crèdits amb les Escoles de Tècnics Esportius)

Possibilitats de cursar els C.F. de Grau Mitjà en règim de F.P. DUAL

A més es pot cursar:

• **CURS D'ACCÉS AL CF DE GRAU SUPERIOR. C.A.S.**

• **PFI DE COMERÇ I MARQUETING**

(Auxiliar de vendes, oficina i atenció al públic).



Per a més informació sobre qualsevol curs, pots trucar al telèfon de l'INS ARAN: 973 64 37 61, o visitar la seva web: www.iesaran.com

anuncios económicos



Alquiler o venta de local con gran cristalera con suelo de gres y baño y trastero de 20m² ideal para guardar muebles o herramientas.
Tel. 620 860 243

Vendo libro sin usar de "Ruso para Hispanoparlantes" nivel 1 con audio CD. Precio 45€. Tel. 638 874 773



Se vende ático en Betren, edificio Tresens, de 3 habitaciones, salón-comedor con chimenea cerrada, cocina independiente, 2 baños completos, parking y trastero. Muy soleado y con excelentes vistas de Baqueira. Totalmente reformado. 180.000€. Tel. 696 452 564



Busco trabajo. Soy rusa con idiomas. Vivo en Bossòst. Tel. 638 874 773



FINCA UNICA EN EL VALLE. Casa con cédula + cuadra. Superficie del solar 20.000m². Fuente natural. Ideal para: gran mansión, casa rural, sidrería.
Info: 620 860 243



GRETA DESPARECIDA. En Aubert el pasado 18 de febrero. Es negra con el pecho blanco. Tamaño grande. Muy cariñosa, Lleva chip y está operada. Por favor si alguien la encuentra o tiene alguna información, llamen al 653 208 009 / 667 642 604 973 640 348. Gracias



Oportunidad! Se vende casa en construcción en el pueblo de Arròs. Muy económica. Interesados llamar al telf. 690 638 378

Se vende local totalmente instalado, en el centro de Vielha a muy buen precio.
Tel. 620 860 243

S.P.F.  SAURA, S.L.



SERVICI JUDICIAU
ALTA RIBAGORÇA I
VAL D'ARAN

TANATORIS | TANATORI VIELHA
EL PONT DE SUERT | Jorge Belmonte
Móvil 609 571 098
VIELHA | Alberto Castet
Móvil 619 842 915

25530 VIELHA
(Val d'Aran-Lleida)
spfsaura@gmail.com
www.funerariasaura.com

Horario: de 9h a 12h y 14h a 19h. de lunes a sábado



Norauto

*Todo para el automóvil:
neumáticos, frenos,
amortizadores,
tubos de escape, radios,
aire acondicionado.....*

Centro Comercial "Les Portes du Val d'Aran", junto a SUPER U

CENTRE COMMERCIAL LES PORTES DU VAL D'ARAN



Solamente a 33 Km.
del Valle de Aran

 <small>de 9 h à 19 h du lundi au samedi</small>	 <small>de 9 h à 19 h - de 10 h à 13 h du lundi au vendredi le samedi</small> 05 61 94 22 60	 <small>de 9 h à 19 h - de 10 h à 13 h du lundi au vendredi le samedi</small> 05 61 94 40 08	 <small>de 9 h à 19 h - de 10 h à 13 h du lundi au samedi</small> 05 61 89 98 89	 <small>de 9 h à 19 h - de 10 h à 13 h du lundi au jeudi de 9 h à 19 h vendredi et samedi</small> 05 61 88 40 43	 <small>de 9 h à 19 h Non-stop du lundi au samedi</small> 05 61 94 25 73	 <small>de 9 h à 19 h 30 du lundi au samedi</small> 05 61 95 79 79	 <small>Ouvert 7/7j de 8 h à 21 h 30</small> 05 61 88 33 33	
--	---	---	---	---	---	---	---	---

Zone Lane Bazert Avenue de Luchon GOURDAN-POLIGNAN

Assessorament



**LABORAU
FISCAU
COMPTABLE**

973 64 20 79

c/Dr. Manuel Vidal, 1 1ºA
25530 Vielha (Lleida)

EMERGENCIAS:

BOMBEROS	112
MOSSOS D'ESQUADRA	112

SERVICIOS PÚBLICOS:

MOSSOS D'ESQUADRA VIELHA	973 357 285
POMPIERS D'ARAN	973 640 080
GUARDIA CIVIL - VIELHA	973 640 005
POLICIA NACIONAL – LES	973 648 014

ORGANISMOS PÚBLICOS:

CONSELH GENERAL D'ARAN	973 641 801
AJUNTAMENT VIELHA E MIJARAN	973 640 018
AJUNTAMENT ARTIES	973 641 612
AJUNTAMENT ES BORDES	973 640 939
AJUNTAMENT BOSSÒST	973 648 157
AJUNTAMENT LES	973 648 007
AJUNTAMENT NAUT ARAN	973 644 030

INFORMACIÓN Y TURISMO:

TORISME VAL D'ARAN	973 640 688
INF. TURISME VIELHA	973 640 110
INF. TURISME BOSSÒST	973 647 279
INF. TURISME SALARDÚ	973 645 197
INF. TURISME LES	973 647 303
MUSÈUS VAL D'ARAN	973 641 815

SERVICIOS MÉDICOS:

ESPITAU VAL D'ARAN	973 640 006
DISPENSARI ARTIES	973 642 847
DISPENSARI BOSSÒST	973 648 211
DISPENSARI LES	973 648 229
DISPENSARI SALARDÚ	973 644 030

FARMACIAS:

FARMACIA PALÀ (VIELHA)	973 642 585
FARMACIA CATALÀ (VIELHA)	973 642 346
FARMACIA ALMANSA (BOSSÒST)	973 648 219
FARMACIA ALMANSA (LES)	973 647 244
FARMACIOLA PALÀ (ARTIES)	973 644 346
FARMACIA PALÀ (BAQUEIRA)	973 644 462
FARMACIOLA CATALÀ (SALARDÚ)	973 644 225

OTROS TELÉFONOS INTERÉS:

CORREOS – OFICINA VIELHA	973 640 912
OFICINA AUTOBUSES – VIELHA	902 422 242
GREMI D'OSTALARIA V.A.	973 640 601
ESCOLA D'OSTALARIA – LES	973 647 242
IES D'ARAN – VIELHA	973 643 761
PARROQUIA DE VIELHA	973 640 021
PARROQUIA BOSSÒST E LES	973 648 253
BIBLIOTECA VIELHA	973 640 768
FUNERARIA SAURA (VIELHA)	609 571 098



Departament jurídic:

- **Civi:** eréncies, accidents de circulacion, indemnizacions, divòrcis, demandes ordinàries, impagats, reclamacions judiciaus
- **Mercantil:** concorsi creditors, derivacions responsabilitat...
- **Penau**
- **Administratiu**
- **Urbanistic e miei ambient**

Avda. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA · Tel. / Fax. 973 64 32 32
Oficina Balaguer: Tel. 973 45 05 55
Oficina Lleida: Tel. 973 28 28 18

RENDA 2015

Vos rebrembam qu'eth tèrme
entá presentar era vòsta
declaración ei deth 2 de mai
enquith 30 de junh

www.cudos-consultors.com

trucos

*Trucos facilitados por Tintorería y Lavandería
Jonerik de Betren (Vielha)*

DORMIR SIN PROBLEMAS:

Prueba la aromaterapia. Rocía tu almohada con unas gotas de agua de colonia de lavanda o aceite esencial de lavanda, y verás que bien duermes.

BARRIGA PLANA:

Aunque nos empeñamos en contenerla con fajas y ropa interior especial, no solucionamos el problema ya que, a la larga provocamos flaccidez al no dejar circular correctamente la sangre. Practica suaves ejercicios abdominales y contrae los músculos: haz como si la escondieras. Aunque parezca que la estás disimulando contribuirás a hacer trabajar los músculos de esa zona.

AHUYENTAR AL GATO:

Si tu gato rompe tus plantas o esparce la tierra de las macetas por el suelo, coloca en cada una un par de naranjas. El olor de esta fruta no les gusta, así que no se acercarán.

FRUTOS SECOS:

Para conservar de la mejor manera los frutos secos en casa, mételos en jarros de cristal y ciérralos bien. Te durarán más tiempo y desprenderán un delicioso aroma si introduces junto a ellos un trozo de piel de naranja.

CAMISETAS TEÑIDAS:

Si tus camisetas blancas todavía están blancas pero han perdido algo de blancura, puedes teñirlas del color que más te guste. Compra el tinte que desees e introduce todo con sal, para que luego no destiñan.

VÓMITOS DE EMBARAZO:

Al principio del embarazo pueden aparecer síntomas de vómitos. Para prevenirlos, toma una cucharada de miel pura de abeja cada mañana en ayunas. La miel, además mantendrá la piel de tu cuerpo elástica.



Val d'Aran
Betrèn - Vielha



Jonerik
Joana & Erika

COMPLEJO **ELURRA**
(AL FINAL DE LA RAMPA)

LAUADERIA - TINTORERÍA

ENTREGA RÁPIDA
NO CERRAMOS AL MEDIODÍA

Abierto de 8 h. a 20 H.

973 64 09 54 - Fax 973 64 14 81

REPARTO: 630 789 361

lavanderiajonerik@hotmail.com



pocino moga

ADVOCATS

· JURIDICO · ADMINISTRACION DE FINCAS · SEGUROS · ASESORIA ·

LLEIDA
Pl. Sant Joan, 17, 5º 4ª · t. 973 102 100
info@pocinomoga.com

VIELHA
Av. Pas d'Arro, 11, Entr. 4 · t. 973 102 100
aran@pocinomoga.com

www.pocinomoga.com

UNA NUEVA ADMINSTRACIÓN DE COMUNIDADES A UN PRECIO DIFERENTE

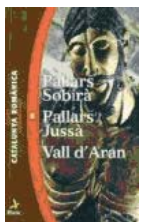
ER ART ROMANIC



Era Generalitat de Catalonha ven de declarar era glèisa dera Purificacion de Bossòst, un des milhors exemples d'arquitectura romanica deth nòste país, Ben Culturau d'Interès Nacionau ena categoria de monument istoric. En motiu d'aguesta hèta, profitam era escadença entà recomanar-vos un hèish de libres que vos explicaràn damb tot detalh aquerò que cau saber sus er art romanic: bona lectura!



Catalunya romànica: volum XIII: El Solsonès – La Vall d'Aran. [Barcelona]: Enciclopèdia Catalana, 1984-1998. Ua òbra enciclopedica sus eth romanic aranés e era madeisha istòria dera Val, qu'inclúis, ath delà des caracteristiques deth nòste romanic, plan bones imatges d'elements romanics, era transcripcion de documents antics—entre eri eth dera Querimònia-, e un estat dera question sus es estudis ath torn deth romanic aranés e un estudi monografic sus es principaus glèises e castèths d'Aran.



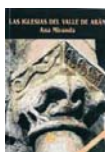
CONDAL, Teresa: **El Pallars Sobirà, el Pallars Jussà, la Vall d'Aran.** Barcelona: Pòrtic, 2000. Ua guida de pòcha ben completa qu'arremasse toti es possibles elements romanics des glèises araneses e palhases. Inclúis ena darrèra part un glossari visuau damb es elements caracteristics dera arquitectura romanica.



Es camins pirenenics der art romanic. Conselh Generau d'Aran, 2008. Eth libre imprescindible entà sabé'c tot der art romanic qu'auem mès apròp: ath delà der aranés, eth de Comenge e Cosevan, damb es glèises romaniques que cau visitar e es elements mès remarcables que cau veir, inclúis es tresòrs que non son exposadi enes glèises.



Eth romanic aranés: un art entà descobrir. Conselh Generau d'Aran, 2003. Un CD-Rom que vos permeterà conèisher eth nòste patrimòni, visuaments e auditivaments, en tot passejar-vos d'un cap ar aute dera Val, sense auer-vos de botjar e sonque sarrant eth boton: dera Purificacion de Bossòst enquiara Mair de Diu de Cap d'Aran, pes pintures muraus de Santa Eulària d'Unha, es arcsòlis de Sant Andreu de Salardú o era portada de Sant Fèlix de Vilac.



MIRANDA, Ana: **Las iglesias del Valle de Arán.** Zaragoza: Mira, 1996. Un libre practic e simple entà poder seguir eth romanic dera Val en tot hèr camin pes glèises que bastiren es araneses des sègles XII e XIII.



NUÑO GONZÁLEZ, Jaime: **Una aldea en tiempos del románico.** Aguilar de Campoo: Fundación Santa María la Real, Centro de Estudios del Románico, 2009. Un libre visuau, didactic e fòrça explicatiu sus se qué significaue er art e era vida vidanta en aqueth temps, que mos explique coma se bastien es glèises, quin ère eth mestier de cada obrèr (picapeirèr, paredèr, huster, escultor...), e totes es activitats parallèles que hègen possibla era vida en un vilatge medieval.



ROS BARBOSA, Elisa: **Er art romanic dera Val d'Aran.** [s.l.], 2007. Un libre que mos auferís ua descripcion deth contèxte istoric dera Euròpa occidentau a on neishec eth romanic e es sues caracteristiques principaus, entà, dempús, localizar es elements romanics qu'encara se consèrven ena Val d'Aran deth s. XXI enes nau glèises o capèles estrictament romaniques: arquitectura, batiaderes, talhes en husta, pintura... e d'alti elements dera arquitectura civiu.



SARRATE FORGA, Josep: **El arte románico en el Cap d'Aran.** Lleida: 1975.

SARRATE FORGA, Josep: **El arte románico en el Mig-Aran.** Lleida: 1975.

SARRATE FORGA, Josep: **El arte románico en el Baix Aran.** Lleida: 1977.

Mès de trenta ans dempús, es tres volums sus eth romanic aranés de Sarrate encara son de consulta indispensable entàs que volguen conèisher eth nòste art prumèr e, en generau, er art de toti es estils que consèrven es glèises deth país e tanben d'alti detalhs e anecdòtes sus era istòria aranesa. Ena part finau de cada volum inclúis un apendix grafic fòrça complet damb fotografies e diboiishi detalhadi.

El Ayuntamiento de Bossòst completa diversas mejoras urbanas

Reposición de aceras y mantenimiento de parques infantiles

El Ayuntamiento de Bossòst, a través de su Brigada de Obras y Servicios y de una empresa contratada, ha llevado a cabo, en las últimas semanas, diversas actuaciones de mejoras urbanas, entre las que destacan los trabajos de reposición de aceras en la zona del eje comercial, al entorno del paseo de Eth Grauèr, así como la ornamentación floral en distintos puntos del espacio público y la pavimentación de tramos urbanos en las calles Piedad, Arnan y Pasaje de Piedad.

Se ha reparado también la barandilla de madera del parque infantil de la plaza de Piedad, que completan los trabajos de mantenimiento realizados en su zona recreativa. Asimismo, el Ayuntamiento prevé continuar con estas labores en otras zonas del municipio, así como intensificar las tareas de limpieza con la máquina barredora recientemente reparada, después de unas semanas sin funcionar por una avería en el motor.



Projectes i Dissenys
de Jardins

Manteniment

Regs

Venda de plantes
de jardí i hort

Tel. 666 563 230



Liámanos: (+34) 973 64 04 87

AraNau

INICIO QUIENES SOMOS NOTICIAS CONTACTO

Estrenamos web!!!!
www.arannau.com

Visítala e infórmate de:

Todas las noticias y actividades del Valle de Aran

Información de los Anunciantes

Ventas de segunda mano

El tiempo en el Valle de Aran
y muchas más cosas.

Y cada mes descárgate la revista en formato digital.

Salardú 15

HÈSTA MAJOR Santa Creu

deth 30 d'Abriu ath 3 de Mai

Dijaus 30 de Mai

15:00 Entàs amants deth jòc a arribat eth vòste moment. Ei ora de mèter en practica tota era abilitat metau que portatz laguens en CONCURS de BOTIFARRA. Vos i demoram ena Sala Sociau,

16:00 Vam a aprene ço que ei eth caloret dera primavera damb ERA MAUTA DETH SANGLIÈR damb era xaranga LOS HELVÉTICOS mos pasejaram peth pòble en tot barar e hè vera ua paradeta en es bars deth pòble. Rebrembam que es menors de 18 ans auran de vier acompanhadi d'un adult.

18:00 Mainadèra! Vos demoram a toti en PLAYBACK INFATIL, toti podetz participar e hèt-vos passar peth vòste cantant o grop preferit. Demoram era vòsta participacion. Rebrembatz portar eth CD o PenDrive damb era cançon antes dera ora.

20:00 SOPAR POPULAR en Poli damb eth CONCURS de TRUEITES E PASTISSI. I aurà premi entà toti es participants en concurs.

22:00 "Eeeel quince, la niña bonita. Veintidos, dos dos, los dos patitos. Eeel noventa, el abuelo. Sesenta y cinco, el prejubilado. El sesenta y siete, seis siete el jubildado.." GRAN LOTO BINGO.

00:30 Comançam era prumèra net dera hèsta damb es orquestes MEDITERRANEA e TEXAS GRUP.

DIUENDRES 1 de MAI

10:00 PUUMM!!! PUMMM! Caçaires a arribat eth RECORREGUT DE CAÇA organitzat pera Associacion de Caça e Pesca det Naut Aran. Vos i demoram ena Rivèra d'Aiguamòg.

PIMMM!! PIIIMM! Hèmmes està vosates eth TIR ARA DIANA!! Moria, moria quina pour!!

17:30 Petitis!! A vèir quina agilitat hauetz enes pròves que vos hauem premanit enes CUCANHES ena plaça dera Qerimonia,

19:00 Senhors, senhores e petiti benvengudi ara naua Tarde de Balhs deth Mon ena Hèsta de Santa Creu!!! Prumer començaram damb era espectacular actuacion dera parelha Campiona d'Espanha en balhs de salon, ara seguida mos anaram a "Bollywood" damb era Escòla Itinerant de Balh e Musica, e, entà finalitzar, acabaram en "Texas" damb era actuacion de Country deth grop de balh deth nòste pòble. Non i podetz fautar!

00:30 Balh de Net damb era orquesta SATURNO e ara seguida eth Grop de Versions AUTOPUT.



DISSABTE 2 de MAI

10:00 Petiti vos tòque l'heuat-vos d'ora e vier a sautar en eth PARK INFANTIL ena Sala Polivalenta.

11:00 Ena Sala Sociau eth annau concors de Wii. I aurà premis entà es mès àgils damb es controls.

12:00 Demoram que vengatz a participar ena Talhada de Sòcs annau e ara seguida es Jòcs de Corda e Titius.

17:00 Coma va era vòsta punteria?? Venguetz a probar-la en Concors de Quilhes ena Plaça deth Pavalhon.

18:00 Twenty Century Fox presenta ena Sala Sociau era tarde de Cine entà es mès petiti. Vos i demoraram damb crispetes e succs!!

19:00 Vos i demoram a toti en Pavalhon entà gaudir damb era musica tradicional de Mèxic damb era orquesta PASARELA e es sòns MARIACHIS.

00:30 Balh de Net damb es orquestes PASARELA e NUEVA ALASKA. Va que aguestes son es bones!!

DIMENGE 3 de MAI

10:00 Amassada de Creus en aonor a Santa Creu damb era xaranga Los Helvéticos.

11:00 Missa en aonor a Santa Creu acompanyadi dera Corau Quate Sons e ara seguida es Gripets deth Naut Aran mos auferiran un seguit de balhs aranesi.

13:00 Coma cad'an en Sala Polivalenta vos i demorara eth Aperitiu aufrut per Ajuntament deth Naut Aran e ara seguida eth Concors de Dibuish Ràpid entà es mès petiti.

14:30 Començaram era Passavila acompanyadi dera xaranga Los Helvéticos en tot dançar e cantar damb eth nòste sanglièr.

18:30 Es aubades son barades de Tredòs a Canejan non i a cap dues de iguales en tota era Val d'Aran.. tra-lal-lara tralala la-la-ra.. ena Plaça Major.

23:00 Entà despedir era Hèsta, Net de Balh damb era orquesta MARINADA.

*Er Ajuntament de Naut Aran
vos desire Bones Hèstes 2013*



**Ajuntament
Naut Aran**



ERA COMISSIÒN

WWW.FIESTASALARDU.COM





Un día en otoño de 1975, mientras caía una lluvia fina de unos girones de niebla que se descolgaban desde los 2.173 metros del Montcorbison de pie entre las ruinas del Convento de MIJARÁN, me iba dejando invadir por la nostalgia de la historia, no llevaba paraguas y unas gotas de agua fría me resbalaban por el cuello, a pesar del pañuelo de seda anudado entre la camisa y la piel, que empezaba a empaparse. ¡Pero me costaba dejar aquella paz de unos muertos que parecían vivir entre los arcos de piedra rotos! Las compuertas abiertas hacía crecer el Garona, que parecía molesto por su libertad restringida.

Al volver a la carretera, cerca ya del coche, un niño, debajo de un paraguas, inmenso para su estatura, se me acercó y me dijo: “ ¿Quiere números?”. Sorprendido le pregunté: “¿Para qué?”. Y me dijo “Para la capilla, la quieren arreglar”. Le compré veinte, le regalé el cambio, pues él no tenía y me dio unos papeles arrugados. Me metí en el coche, puse la calefacción, y empecé a leer el primero. “Ajuda d’enguan Santuari de Nòstra Senhora de Mijaràn. Tota era Val vò l’heuar eth son Santuàri qu’ei era hont des hèts mès extraordinari dera sua istòria”. Debajo una fotografía de las ruinas.

Así empezó este trabajo. ¡ No me tocó el número del sorteo pero disfruté mucho leyendo y escribiendo!

No hay duda que el monasterio de Mijaran, fue durante toda su historia un centro de enseñanza de materias religiosas o de algunas de las que formaban el Trivium y el Quadrivium de la época medieval, pues además de la labor que en este sentido realizasen los párrocos, parece lógico que, para aquellos alumnos deseosos – ellos o sus familiares- de seguir con unos estudios que les permitiesen ingresar en el Seminario de la Diócesis de Comminges,

a la que pertenecía el Valle , existiese un centro más especializado.

En 1.387 Berenguer de Guilhoti y Jean de Belloc confeccionaron un censo de los beneficios eclesiásticos de la diócesis de Comminges. Ambos era miembros del capítulo catedralicio de Saint Bertrand, Guilhoti era Vicario General y el 3 de noviembre de 1.408 (o 1409) fue nombrado Arzobispo de Auch por los canónigos de la Diócesis , consagrado el 20 de enero siguiente , sólo tuvo la libre posesión del cargo algo más tarde, al recibir una bula de Gregorio XII aprobando su elección. Belloc “canónico vicarioque et Officiale Convenarum” y “qui dudum praefate ecclesiae Santi Gaudenti fuerat canonicus et sacrista”. Dictó una sentencia arbitral el 20 de septiembre de 1.392 sobre quien « Cónsules o Capítulo, debía proceder a la compra e instalación de unas campanas grandes para la torre de la Colegiata de dicha villa de Saint Gaudens.

Su intención era la de obtener datos fidedignos sobre la economía de cada parroquia, para establecer las correspondientes aportaciones a los gastos de las visitas pastorales del Obispo de la Diócesis, derecho episcopal mencionado por Honorio III en 1.216 y que tenía su origen en la hospitalidad que lo beneficiados debían a su Obispo, que ya en 477 Pelagio II, había establecido en moneda corriente. Como esta contribución se consideraba arbitraria, los párrocos y beneficiados intentaban evitar su pago, según se ve en la bula “Vas electionis” dada en Avignon del 15 de las calendas de enero el segundo año del Pontificado de Benedicto XII, y reflejadas en las decretales de Bonifacio VII con el título “De Censibus exactionibus et procuracionibus”.

Escrito por D. Melquiades Calzado

Baixa-te era

Eth Holet

en tò smartphone entà
descurbir toti es secrèts
dera Val d'Aran

Aplicacion
gratuïta



Aguest simpatic èsser mos descorbís
toti es secrèts e punts d'interès que
podem trapar pendent era nòsta
trauèssa pes paisatges deth nòste país.



Eth Holet ei un personatge dera
mitologia aranesa, que mos amie, a
trauèrs d'aguesta aplicacion
multiplataforma (Android, IOS e
HTML5), per disparièrs itineraris
relacionadi damb er entorn naturau
e er auviatge aquatic dera Val d'Aran.



Ajuntament de
VIELHA e MIJARAN



sud'eu,2



CSIC



CREAF

mascotas

CASO CLÍNICO

Se presenta en la consulta gato europeo, hembra, de unos 3 años de edad que ha sido encontrada vagando por la montaña. A la exploración se encuentra una condición corporal de 2/6, marcada deshidratación, hipotermia...Vamos que la pobre gata está hecha un cristo. Se prescribe a los nuevos propietarios pautas de hidratación, alimentación y desparasitación y se aconseja un periodo de cuarentena antes de que entre en contacto con el gato que ya hay en casa.

La gata responde bien a los cuidados y se encuentra en perfecto estado hasta una semana después, cuando los propietarios acuden de nuevo a la clínica. Hace 24 horas la gata ha empezado a manifestar un comportamiento extraño: nerviosa, asustada y agresiva. En la exploración del animal observamos marcada midriasis, fasciculaciones, reacción exagerada a estímulos y marcada agresividad. (Lo que viene siendo que parece que se ha vuelto loca). Y entonces, como en las películas, hacemos nuestro diagnóstico diferencial. ¿Será un envenenamiento? Pero estaba en casa... ¿Será epilepsia? Pero ha sido muy rápido, y no para... Calla, calla ¿Y RABIA? Y te vas a mirar a los libros y te empiezan a entrar sudores fríos, porque todo cuadra...Los síntomas son de rabia, y el animal estaba perdido por el monte, y, claro, seguro sin vacunar. Jod...!!! Digo, cáspita!!! ¿Rabia? No puede ser, pero ¿y si lo es? Que de eso se muere la gente... ¿Os ha mordido a alguna? ¿Y a los dueños?

Y mientras la pobre gata que está cada vez peor, empieza con convulsiones, se muerde ella misma las manos... Y nada, que hablamos con los propietarios y decidimos eutanasiarla, pobrecilla.

Vale. Y ahora ¿qué? Las probabilidades de que sea rabia son muy bajas (está erradicada en España y todas esas mandangas), pero los veterinarios tenemos la obligación de comunicar cualquier caso sospechoso. Muy bien. Y ¿a quién se lo comunicamos un viernes a mediodía? Pues ahí viene lo complicado.

Llamamos a los servicios veterinarios oficiales de nuestra zona, Manolo pongamos por caso. Pues Manolo no está localizable que ya es tarde. Sí, mire, pero es que llamo por un posible caso de rabia, ¿no podría decirme con quién debo hablar? Pues no. Hablamos con los veterinarios oficiales de la zona de al lado. Eustaquio, por ejemplo, que muy amable, nos envía la normativa aplicable en estos casos (que, por cierto, indica claramente que mi deber es comunicar y la del veterinario oficial hacerse cargo del cadáver del animal sospechoso) y me dice con quién tengo que hablar. Felisa, se llama. Pero Felisa me dice que no, que no es con ella. Que es con una señora de Lleida que se llama MariPepa. Y MariPepa, que la pilló mal, reunida dice, me comunica que debo hablar con la Unidad Epidemiológica del Hospital Vall d'Hebrón. Allí un chico muy majo, que no sé cómo se llama, me dice que no tiene ni puñetera idea de qué le estoy hablando, pero que me telefona en cinco minutos y me dice algo. Y sorprendentemente lo hace y me informa que debo comunicar con el SUVEC (Servei d'urgencies de Vigilancia Epidemiològica de Catalunya). El señor Roque, del SUVEC, me dice que eso debe ser cosa del Centre de Recerca y Sanitat Animal, que ya habla con ellos y que ya me llamarán el lunes. Esto fue el 20 de febrero y aún estoy esperando la llamada.

Con el fin de cumplir la ley de protección de datos de carácter personal y para no herir susceptibilidades, todos los nombres de los personajes de esta historia son ficticios. Lo que no es ficticio en absoluto es el gato que sigue congelado en la cámara. Más que nada por si de repente la gente empieza a atacarse unos a otros en plan The Walking Death, y aparece, entonces sí, algún funcionario a preguntarme cuál pudo ser el foco de la epidemia.



aran

Servicios:

Urgencias 626 70 15 47	Radiografía, ecografía...
Medicina general	Cirugía general
Vacunas, microchip, pasaporte...	Hospitalización
Análisis laboratorial	Alimentación y complementos

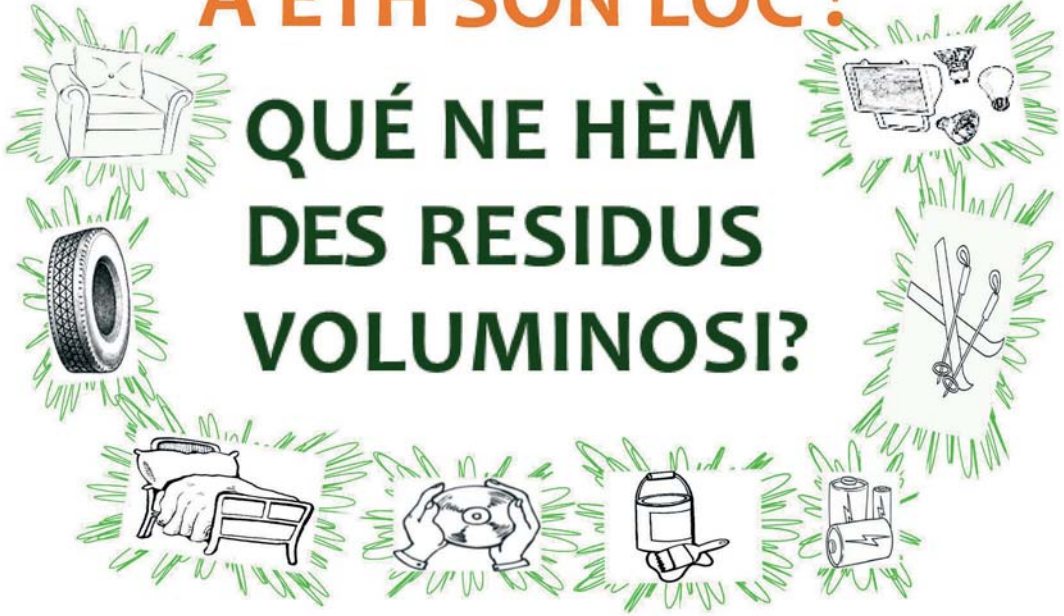
**Ahora también
petuqueria canina!!!**

Visitas concertadas:
Tel. 973 64 23 61
Avda. Garona, 25 - bajos VIELHA
www.aranveterinaris.es

Eva Deza de Aran Veterinaris

CADA RESIDU A ETH SÒN LòC!

QUÉ NE HÈM DES RESIDUS VOLUMINOSI?



Pòs portar-les tàs depòsits de dèishes en:

Vielha: De deluns a diuendres de 9 a 13h. e de 15:30 a 19h.
En Beusa (darrèr dera depuradora).

Bossòst: De deluns a diuendres de 8 a 13h. e de 14:30 a 19:30h.
Enes tartèrs de Margalida.

Gessa: Dimars e dijaus de 9:30 a 13:30h.
Ena pista de Mont-Romies

E se vòs, te les passam a cercar per casa.

Demana'c en: Telefòn: 673060773

Corrèu electronic: residus@aran.org



horario de autobuses

HORARIO DE TRANSPORTE INTERNO DEL VALLE DE ARAN - DE LUNES A VIERNES

BAQUEIRA TÀ PONTAUT DE DELUNS A DIUENDRES

	07:35	07:50	08:30	09:30	10:30	11:30	12:30	13:30		15:10	15:30	16:30	17:35	18:30	19:30	20:30	21:30	BAQUEIRA
TREDOS	07:39	07:54	08:34	09:34	10:34	11:34	12:34	13:34		15:14	15:34	16:34	17:39	18:34	19:34	20:34	21:34	TREDOS
SALARDÙ	07:40	07:55	08:35	09:35	10:35	11:35	12:35	13:35		15:16	15:35	16:35	17:40	18:35	19:35	20:35	21:35	SALARDÙ
GESSA	07:41	07:56	08:36	09:36	10:36	11:36	12:36	13:36		15:18	15:36	16:36	17:41	18:36	19:36	20:36	21:36	GESSA
ARTIES	07:42	07:57	08:37	09:37	10:37	11:37	12:37	13:37		15:20	15:38	16:38	17:43	18:38	19:38	20:38	21:38	ARTIES
GAROS	07:44	07:59	08:41	09:41	10:41	11:41	12:41	13:41		15:21	15:40	16:40	17:45	18:40	19:40	20:40	21:40	GAROS
CASARILH	07:45	07:60	08:42	09:42	10:42	11:42	12:42	13:42		15:22	15:41	16:41	17:46	18:41	19:41	20:41	21:41	CASARILH
ESGUNHÀU	07:46	07:61	08:43	09:43	10:43	11:43	12:43	13:43		15:24	15:42	16:42	17:47	18:42	19:42	20:42	21:42	ESGUNHÀU
BETREN	07:48	07:63	08:44	09:44	10:44	11:44	12:44	13:44		15:24	15:44	16:44	17:49	18:44	19:44	20:44	21:44	BETREN
VIELHA Colegiu	07:53	07:58	08:35					14:40	14:40				16:50					VIELHA Colegiu
VIELHA Sapporo	07:56	08:58	09:45	10:45	11:45	12:45	13:45	14:42	14:42	15:26	15:45	17:12	17:50	18:45	19:45	20:45	21:45	VIELHA Sapporo
VIELHA Iglesia	07:58	08:59	09:46	10:46	11:46	12:46	13:46	14:43	14:43	15:28	15:46	17:14	17:51	18:46	19:46	20:46	21:46	VIELHA Iglesia
VIELHA Central	08:00	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	14:43	14:43	15:30	16:00	17:15	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	VIELHA Central
VIELHA MJ/Aran	08:03	09:03	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	14:46	14:46	15:33	16:03	17:18	18:03	19:03	20:03	21:03	22:03	VIELHA MJ/Aran
VILAC	08:03	09:03	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	14:48	14:48	15:33	16:03	17:19	18:03	19:03	20:03	21:03	22:03	VILAC
BETLAN	08:04	09:04	10:04	11:04	12:04	13:04	14:04	14:49	14:49	15:34	16:04	17:20	18:04	19:04	20:04	21:04	22:04	BETLAN
AUBERT	08:05	09:05	10:05	11:05	12:05	13:05	14:05	14:50	14:50	15:35	16:05	17:21	18:05	19:05	20:05	21:05	22:05	AUBERT
PONT D'ARRÓS	08:07	09:07	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	14:52	14:52	15:37	16:07	17:23	18:07	19:07	20:07	21:07	22:07	PONT D'ARRÓS
BENÓS	08:08	09:08	10:08	11:08	12:08	13:08	14:08	14:53	14:53	15:38	16:08	17:24	18:08	19:08	20:08	21:08	22:08	BENÓS
ES BORDÈS	08:09	09:09	10:09	11:09	12:09	13:09	14:09	14:54	14:54	15:39	16:09	17:25	18:09	19:09	20:09	21:09	22:09	ES BORDÈS
ARRÒ	08:10	09:10	10:10	11:10	12:10	13:10	14:10	14:55	14:55	15:40	16:10	17:26	18:10	19:10	20:10	21:10	22:10	ARRÒ
ERA BORDETA	08:11	09:11	10:11	11:11	12:11	13:11	14:11	14:56	14:56	15:41	16:11	17:27	18:11	19:11	20:11	21:11	22:11	ERA BORDETA
BOSSÒST	08:15	09:15	10:15	11:15	12:15	13:15	14:15	15:00	15:00	15:55	16:15	17:29	18:15	19:15	20:15	21:15	22:15	BOSSÒST
LES	08:20	09:20	10:20	11:20	12:20	13:20	14:20	15:05	15:05	16:20	17:30	18:20	19:20	20:20	21:20	22:20		LES
PONTAUT	08:25							15:10				17:40						PONTAUT

DIMENJADES E HESTÈRS

	07:35	08:30	09:30	11:30	12:30	13:30	15:30	16:30	17:00	17:30	19:30	21:30	BAQUEIRA
TREDOS	07:39	08:34	09:34	11:34	12:34	13:34	15:34	16:34	17:04	17:34	19:34	21:34	TREDOS
SALARDÙ	07:40	08:35	09:35	11:35	12:35	13:35	15:35	16:35	17:05	17:35	19:35	21:35	SALARDÙ
GESSA	07:41	08:36	09:36	11:36	12:36	13:36	15:36	16:36	17:06	17:36	19:36	21:36	GESSA
ARTIES	07:42	08:38	09:38	11:38	12:38	13:38	15:38	16:38	17:08	17:38	19:38	21:38	ARTIES
GAROS	07:44	08:40	09:40	11:40	12:40	13:40	15:40	16:40	17:10	17:40	19:40	21:40	GAROS
CASARILH	07:45	08:41	09:41	11:41	12:41	13:41	15:41	16:41	17:11	17:41	19:41	21:41	CASARILH
ESGUNHÀU	07:46	08:42	09:42	11:42	12:42	13:42	15:42	16:42	17:12	17:42	19:42	21:42	ESGUNHÀU
BETREN	07:48	08:44	09:44	11:44	12:44	13:44	15:44	16:44	17:14	17:44	19:44	21:44	BETREN
VIELHA Sapporo	07:55	08:45	09:45	11:45	12:45	13:45	15:45	16:45	17:15	17:45	19:45	21:45	VIELHA Sapporo
VIELHA Iglesia	07:56	08:46	09:46	11:46	12:46	13:46	15:46	16:46	17:16	17:46	19:46	21:46	VIELHA Iglesia
VIELHA Central	08:00	09:00	10:00	12:00	13:00	14:00	16:00	17:00	17:30	18:00	20:00	22:00	VIELHA Central
VIELHA MJ/Aran	08:03	09:03	10:03	12:03	13:03	14:03	16:03	17:03		18:03	20:03		VIELHA MJ/Aran
VILAC	08:03	09:03	10:03	12:03	13:03	14:03	16:03	17:03		18:03	20:03		VILAC
BETLAN	08:04	09:04	10:04	12:04	13:04	14:04	16:04	17:04		18:04	20:04		BETLAN
AUBERT	08:05	09:05	10:05	12:05	13:05	14:05	16:05	17:05		18:05	20:05		AUBERT
PONT D'ARRÓS	08:07	09:07	10:07	12:07	13:07	14:07	16:07	17:07		18:07	20:07		PONT D'ARRÓS
BENÓS	08:08	09:08	10:08	12:08	13:08	14:08	16:08	17:08		18:08	20:08		BENÓS
ES BORDÈS	08:09	09:09	10:09	12:09	13:09	14:09	16:09	17:09		18:09	20:09		ES BORDÈS
ARRÒ	08:10	09:10	10:10	12:10	13:10	14:10	16:10	17:10		18:10	20:10		ARRÒ
ERA BORDETA	08:11	09:11	10:11	12:11	13:11	14:11	16:11	17:11		18:11	20:11		ERA BORDETA
BOSSÒST	08:15	09:15	10:15	12:15	13:15	14:15	16:15	17:15		18:15	20:15		BOSSÒST
LES	08:20	09:20	10:20	12:20	13:20	14:20	16:20	17:20		18:20	20:20		LES
PONTAUT													PONTAUT

PONTAUT TÀ BAQUEIRA DE DELUNS A DIUENDRES

	07:30	08:20	09:20	10:20	11:20	12:20	13:20	15:10	15:10	15:50	16:20	17:35	18:30	19:20	20:20	21:20	BAQUEIRA
TREDOS	07:26	08:16	09:16	10:16	11:16	12:16	13:16	15:03	15:03	15:36	16:16	17:29	18:26	19:16	20:16	21:16	TREDOS
SALARDÙ	07:24	08:14	09:14	10:14	11:14	12:14	13:14	15:00	15:00	15:34	16:14	17:27	18:24	19:14	20:14	21:14	SALARDÙ
GESSA	07:23	08:13	09:13	10:13	11:13	12:13	13:13	14:57	14:57	15:33	16:13	17:25	18:23	19:13	20:13	21:13	GESSA
ARTIES	07:21	08:11	09:11	10:11	11:11	12:11	13:11	14:54	14:54	15:31	16:11	17:22	18:21	19:11	20:11	21:11	ARTIES
GAROS	07:19	08:09	09:09	10:09	11:09	12:09	13:09	14:50	14:50	15:26	16:09	17:19	18:19	19:09	20:09	21:09	GAROS
CASARILH	07:17	08:07	09:07	10:07	11:07	12:07	13:07	14:48	14:48	15:27	16:07	17:16	18:16	19:07	20:07	21:07	CASARILH
ESGUNHÀU	07:16	08:06	09:06	10:06	11:06	12:06	13:06	14:46	14:46	15:26	16:06	17:14	18:16	19:06	20:06	21:06	ESGUNHÀU
BETREN	07:14	08:04	09:04	10:04	11:04	12:04	13:04	14:43	14:43	15:24	16:04	17:12	18:14	19:04	20:04	21:04	BETREN
VIELHA Colegiu	08:00	08:00						14:40	14:40			17:10					VIELHA Colegiu
VIELHA Sapporo	07:12		09:02	10:02	11:02	12:02	13:02	14:01	14:01	15:22	16:02	17:05	18:12	19:02	20:02	21:02	VIELHA Sapporo
VIELHA Iglesia	07:11		09:01	10:01	11:01	12:01	13:01	14:01	14:01	15:21	16:01	17:04	18:11	19:01	20:01	21:01	VIELHA Iglesia
VIELHA Central	07:10		09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:30	14:30	15:20	16:00	17:08	18:10	19:00	20:00	21:00	VIELHA Central
VIELHA MJ/Aran	07:09	07:50	07:50	08:50	09:50	10:50	11:50	12:50	12:50	15:10	15:50	16:50	18:05	19:50	20:50	21:50	VIELHA MJ/Aran
VILAC	07:08	07:48	07:48	08:48	09:48	10:48	11:48	12:48	12:48	15:18	15:48	16:48	18:03	18:48	19:48	20:48	VILAC
BETLAN	07:06	07:46	07:46	08:46	09:46	10:46	11:46	12:46	12:46	15:16	15:46	16:46	18:01	18:46	19:46	20:46	BETLAN
AUBERT	07:05	07:45	07:45	08:45	09:45	10:45	11:45	12:45</									



horario de autobuses

SABADOS - DOMINGOS - FESTIVOS

DIMENJADES E HESTÈRS

	07:30	08:20	09:20	10:20	11:20	13:20	15:20	17:20	19:20	21:20	
BAQUEIRA	07:30	08:20	09:20	10:20	11:20	13:20	15:20	17:20	19:20	21:20	BAQUEIRA
TREDÓS	07:26	08:16	09:16	10:16	11:16	13:16	15:16	17:16	19:16	21:16	TREDÓS
SALARDÚ	07:24	08:14	09:14	10:14	11:14	13:14	15:14	17:14	19:14	21:14	SALARDÚ
GISSA	07:23	08:13	09:13	10:13	11:13	13:13	15:13	17:13	19:13	21:13	GISSA
ARTIES	07:21	08:11	09:11	10:11	11:11	13:11	15:11	17:11	19:11	21:11	ARTIES
GARÓS	07:19	08:09	09:09	10:09	11:09	13:09	15:09	17:09	19:09	21:09	GARÓS
CASARILH	07:17	08:07	09:07	10:07	11:07	13:07	15:07	17:07	19:07	21:07	CASARILH
ESCUINHAU	07:16	08:06	09:06	10:06	11:06	13:06	15:06	17:06	19:06	21:06	ESCUINHAU
BETREN	07:14	08:04	09:04	10:04	11:04	13:04	15:04	17:04	19:04	21:04	BETREN
VIELHA Sapporo	07:12	08:02	09:02	10:02	11:02	13:02	15:02	17:02	19:02	21:02	VIELHA Sapporo
VIELHA Iglesia	07:11	08:01	09:01	10:01	11:01	13:01	15:01	17:01	19:01	21:01	VIELHA Iglesia
VIELHA Central	07:10	08:00	09:00	10:00	11:00	13:00	15:00	17:00	19:00	21:00	VIELHA Central
VIELHA MJ Aran	07:09	07:59	08:59	09:59	10:59	12:59	14:59	16:59	18:59	20:59	VIELHA MJ Aran
VILAC	07:08	07:48	08:48	09:48	10:48	12:48	14:48	16:48	18:48	20:48	VILAC
BETLAN	07:06	07:46	08:46	09:46	10:46	12:46	14:46	16:46	18:46	20:46	BETLAN
AUBÈRT	07:05	07:45	08:45	09:45	10:45	12:45	14:45	16:45	18:45	20:45	AUBÈRT
PONT D'ARRÓS	07:03	07:43	08:43	09:43	10:43	12:43	14:43	16:43	18:43	20:43	PONT D'ARRÓS
BENÓS	07:02	07:42	08:42	09:42	10:42	12:42	14:42	16:42	18:42	20:42	BENÓS
ES BORDÈS	07:01	07:41	08:41	09:41	10:41	12:41	14:41	16:41	18:41	20:41	ES BORDÈS
ARRÒ	07:00	07:40	08:40	09:40	10:40	12:40	14:40	16:40	18:40	20:40	ARRÒ
ERA BORDETA	06:59	07:39	08:39	09:39	10:39	12:39	14:39	16:39	18:39	20:39	ERA BORDETA
BOSSÒST	06:55	07:35	08:35	09:35	10:35	12:35	14:35	16:35	18:35	20:35	BOSSÒST
LES	06:50	07:30	08:30	09:30	10:30	12:30	14:30	16:30	18:30	20:30	LES
PONTAUT											PONTAUT



SERVICIO NOCTURNO

BAQUEIRA-VIELHA-LES

0:20	2:20	▲ BAQUEIRA	▲	0:30	3:30
0:16	3:16	+ TREDÓS	+ 0:34	3:34	
0:14	3:14	+ SALARDÚ	+ 0:35	3:35	
0:11	3:11	+ GISSA	+ 0:36	3:36	
0:11	3:11	+ ARTIES	+ 0:37	3:37	
0:09	3:09	+ GARÓS	+ 0:38	3:38	
0:07	3:07	+ CASARILH	+ 0:41	3:41	
0:06	3:06	+ ESCUINHAU	+ 0:42	3:42	
0:04	3:04	+ BETREN	+ 0:44	3:44	
0:00	3:00	+ VIELHA	+ 0:50	3:50	
23:50		+ VIELHA	+ 4:00		
23:48		+ VILAC	+ 4:03		
23:45		+ AUBÈRT	+ 4:05		
23:43		+ PONT D'ARRÓS	+ 4:07		
23:41		+ ES BORDÈS	+ 4:09		
23:39		+ ERA BORDETA	+ 4:11		
23:35		+ BOSSÒST	+ 4:15		
23:30		+ LES	+ 4:20		

■ Curs escolar
■ Només circula durant la temporada d'esquí
■ Solo circula durante la temporada d'esquí
■ Sonque circula pendant era tempada d'esquí

SERVICIOS EXTERNOS

VAL D'ARAN-LLEIDA DIRECTO

SALIDA		LLEIDA (RENFE)		LLEIDA (EST. AUTOBUSES)	
5:30				8:30	2
5:59		8:50		9:00	1
7:45		10:30		10:15	1
9:15				12:00	1
13:30				16:40	1
17:30				20:00	1

SALIDA		LLEIDA (EST. AUTOBUSES)		LLEIDA (RENFE)		VIELHA	
9:30				9:35		12:15	1
10:15				10:00		12:45	1
17:15				17:20		19:55	1
15:15				15:00		17:45	1
19:45				20:00		22:33	1

SERVICIOS EXTERNOS

VAL D'ARAN-BARCELONA DIRECTO

SALIDA		BARCELONA		AEROPUERTO	
5:00		9:45		T1 10:15 T2 10:30	1
17:00		21:45			1
17:30		22:00			1

SALIDA		BARCELONA		VIELHA	
		9:00		13:45	1
		T2 15:15 T1 15:30		16:00	1
				20:45	1

VAL D'ARAN-LLEIDA-BARCELONA

SALIDA		LLEIDA (RENFE)		LLEIDA (EST. BUSES)		BARCELONA		AEROPUERTO	
5:30				8:30		9:30		11:45	2
5:59				9:00		9:00		11:45	1
9:15		11:48		12:03		12:30		14:45	1
13:30				16:30		17:10		19:25	1

SALIDA		LLEIDA (EST. BUSES)		LLEIDA (RENFE)		VIELHA		
6:25				9:00		9:30	12:15	1
14:15				16:30		17:10	20:15	1
16:30				19:45		20:00	22:33	1

- 1 Deluns a dimenge
Dilluns a diumenge
Lunes a dimanche
Monday to sunday
- 2 Deluns a dissabte
Dilluns a dissabte
Lunes a sábado
Lundi a samedi
Monday to saturday
- 3 Deluns a divendres (no hestèrs)
Dilluns a divendres (no festius)
Lunes a viernes (no festivos)
Lundi a viernes (non-vacaciones)
Monday to friday (non holiday)
- 4 Dimecres
Diumenge
Domingo
Dimanche
Sunday
- 5 Dissabte, dimecres e hestèrs
Dissabte, dimecres e festius
Sábado, domingo y festivos
Saturday, Sunday and holidays



Aquest gironí, nascut a Sant Joan de les Abadesses i instal·lat a la Vall d'Aran desde l'any 2002 ens explica com ens pot ajudar física i psíquicament amb les seves qualitats innates i la osteopatia.

Gràcies Rosa per la descripció, t'asseguro que poc de qualitats innates i molt d'osteopatia, estudi i sobretot sentit comú.

Insisteixes amb el sentit comú, creus que en la medicina actual el perdem de vista?

Per desgràcia sovint, sobretot al veure el pacient amb un enfoc excessivament localista. L'osteopata veu el cos humà de manera holística, té en compte la vessant física, psíquica, emocional i entorn social del pacient. Després d'una presa d'informació i una exploració física finalment decideix un pla de tractament.

Que consisteix en "petar ossos " tinc entès ?

No exactament....A part d'ajustar articulacions també mobilitzem òrgans, nervis, fàscies, músculs...en definitiva l'objectiu és arribar a trobar on està l'origen del problema, i aquest pot estar en qualsevol de les estructures que he mencionat. Per altra banda " petar ossos " pot ser una tècnica invasiva per segons quins pacients, per exemple nadons.

Nadons?

Sí, sí, nadons. La branca pediàtrica de l'osteopatia està guanyant força.

Explica'm en què consisteix?

Al meu entendre l'essència de l'osteopatia és preventiva, per tant quan abans tractem abans previndrem problemes a llarg plaç. Un embaràs amb dificultats o un part complicat poden ser traumàtics pel nadó provocant disfuncions molt comunes com les otitis recidives, torticulis congènites, problemes digestius, respiratoris...etc.

Deixant els nens, els adults que acudeixen a la consulta perquè vénen?

La gran majoria pel dolor. I sobretot un dolor no traumàtic que apareix sense motiu aparent.

I perquè creus que apareix doncs si no hi ha motiu?

La capacitat que té un organisme de compensar i assimilar traumes tant físics com psíquics és inmensa. Però quan la sobrepassem el cos s'expressa mitjançant el dolor per alertar-nos de que les coses no van bé. És important que el pacient entengui que el dolor que pateix és el resultat de molts factors, la feina de l'osteopata és detectar aquests factors i juntament amb el pacient intentar prendre mesures que els ajudin.

En definitiva, responsabilitzar al pacient del seu problema.

Dit d'aquesta manera potser és una mica dràstic, més aviat fer-lo partícip de la seva millora.

Després del que m'expliques, em costa entendre que la osteopatia no estigui regulada.

A mi també...jijiji...més quan a diferents països europeus com França, Holanda, Regne unit està clarament reconeguda i integrada. Al país on vivim l'empresa farmacèutica té una gran força i la osteopatia no recepta. De totes maneres de mica en mica la població veu la teràpia alterantiva com a opció. I això crec que és positiu.

I de Girona a l'Aran, perquè?

Aquest entorn m'apassiona, em deixa gaudir de les meves aficions i em sento molt ben acollit. Com a amant de la naturalesa i l'esport la Vall d'Aran és un lloc ideal. De fet, des del primer dia tenia clar que m'agradaria viure aquí.

Entrevista realizada per M^a Rosa Puig

era Val de d'auti tempsi



Arres ei un lòc, dus pòbles, tres glèises...e un **mistèri**

En tot oishinar enes hons documentaus deth *Archiu Istòric Generau d'Aran* e trapat ua imatge que m'a interessat especiuaments, era fotografia (AGA190-87-T1-1) d'ua glèisa, aué desapareishuda, qu'aurie estat bastida en **Arres** de Jos (Val d'Aran).

Entàs lectors de **Aran Nau** qu'encara non agen descobrit er atractiu singular de **Arres**, dider-les qu'ei un lòc unic damb beresa e mistèri plaçat en parçan de *Lairissa*.

Ath delà d'aguesti atractius, **Arres** a ua fotografia, que embarre bèth senhau de **mistèri**. Era fotografia ei prenuda en Arres de Jos apuprèt entre 1900-1920 e en era apareish ua glèisa que pendent ans toti mos auem pensat que ère era actuau romanica de Sant Fabià.

Maugrat açò, ua analisi detalhada dera fotografia hè a suspectar qu'era tan repetida vista dera glèisa, non ei pas era de Sant Fabià.

I a un detalh contradictòri ena imatge: eth petit campanau dera actuau glèisa de Sant Fabià a ua estructura entà ua campana, deth temps que era que apareish ena nòsta misteriosa fotografia presente ua estructura entà dues campanes. Era fotografia tanben mòstre qu'eth hiestron dera paret de cogant a forma de creu e ei diferent deth dera actuau glèisa qu'ei redon e talhat en pèira aprofitant ua estela romana.

Dilhèu bèra auta reforma, mès ua naua analisi semble indicar que pas ei Sant Fabià, ja que eth angle que formen es dues vessants deth tet ena fotografia ei de 145º, tant que era actuau Sant Fabià a un angle d'uns 90º.

È prenut ua fotografia des deth madeish angle e des deth madeish lòc qu'era de 1900-1920 e era ubicacion dera glèisa de Sant Fabià en primèr plan ei practicaments imposible, serie ath miei dera carretera de *Vilamòs*.

ETH MISTÈRI DE ARRES

En tot açò, testut, continui tumant tamb eth **mistèri** e trapi ua fotografia depausada en *Arxiu Fotogràfic deth Centre Excursionista de Catalunya*, concretaments era AFCEC_SOLER_D_1039 prenuda per *Juli Soler i Santalò* tanben en 1907 que tanpòc ajude a esclarir eth **mistèri**, se non mes lèu a endrabar eth camishèth, donques qu'identifique era glèisa dera que parli coma de Sant Fabià.

Fin finau un ampliament dera imatge e a tresluder, coma un flòc de bones èrbes, un detalh inapercebut enquia alavetz que fenís per confirmar qu'era **misteriosa** fotografia reproduís ua glèisa inexistentia actuauments: ath hons dera imatge e darrèr dera glèisa deth primèr plano, apareish ua dusau gleisaj **era actuau glèisa de Sant Fabià** i i

En quin cas que sigue, era fotografia d'autor anonim depausada en Archiu en Arròs ei datada apuprèt en 1920 e un diboish de *Maurice Goudron*, que reproduís era madeisha scèna tanben depausat en Arròs ei datat en an 1881. Alavetz e aumens enquia aguestes dates era glèisa deth retrato existic.

Fin finala, entà ahiger mes **mistèri**, mès entà calar rigor istorica en aguesta pagalha de text, e meter un sinhau de lum ena interessanta e **misteriosa** fotografia de **Arres**, embadoquit liegi ath erodit *Santiago Temprado* ena sua òbra "**Arres**" que concludís qu'en **Arres** i a **sies glèises(6)iii**: ua d'eres era nòsta **fotografiada, desapareishuda**, e fin finala **identificada** glèisa de.....**Sant Joan d'Arres de Jos**

Trapam dies mes tard en *Centre Excursionista de Catalunya* ua foto dera gleisa (AFCECVIDALA0477) que ac desembornalhe tot e que confirme a Temprado ja que ei identificada, aguest cop si, coma **Sant Joan d'Arres de Jos** i i

Fin deth **mistèri**, era glèisa que apareish ena fotografia non ei Sant Fabià.

Ei era desapareishuda gleisa de **Sant Joan d'Arres de Jòs**

Fin deth **mistèri**, pero demore eth atractiu de **Arres**

Mes información en :

<http://opinion.jornalet.com/tonho-castet>

Jornalet(damb licéncia de **Creative Commons 3.0**).

Autor: Tònho Castet(Vilamòs)

Fotografía ei Archiu Generau d'Aran

LE COUP DE Foudre (II)

Petit à petit j'arrivais à le toucher, puis le caresser, puis il fallut de me le laver. Ce fût un drôle de chantier de la décider à venir à la maison, et en plein jour, malgré les menaces de mes parents pour le faire partir, lui couper les moustaches, les ongles, le tondre en plusieurs fois, car il tenait encore à son ancien look. Et après tout ça, il me restait son robinet à pipi, lequel fût tout un problème pour le soigner, et l'empêcher de se gratter. Enfin, il guérit car ma méthode de soigneur fût très efficace. J'employais les médicaments que je trouvais à l'étable pour soigner les vaches, et je ne regrettais pas les doses. Une fois que j'ai fait de mon chien quelque chose de présentable, il me fallait l'éduquer car il avait un très mauvais caractère, car à part moi, personne ne pouvait l'approcher car il montrait les dents. Comme dans la vie tout n'est pas facile, je commençais mon apprentissage chez un artisan au village, et chaque matin, je refaisais le même parcours à pied., mon chien collé à mes jambes. Arrivé aux premières maisons, il s'arrêtait et me regardait partir. Le soir à mon retour je marchais à peine cinq minutes, et le voilà à mes côtés. Au début, quelques caresses avec les mains, mais très vite des embrassades sans fin, des courses à fond, le tout en silence. Et si par hasard on trouvait quelqu'un, il restait éloigné et montrait les dents.

A l'époque de mon récit, dans les fermes du Gers, il n'était pas rare de trouver 4 ou 5 chiens très mal soignés pour la chasse ou pour garder les vaches dans les prairies. Ces chiens là, très souvent avaient la vie très dure en général car on leur demandait un travail assez compliqué à faire chaque jour, par exemple un chien de garde, tous de chiens multi races, il fallait qu'ils gardent la ferme jour et nuit, tout en couchant été e hiver dehors, qu'ils ne touchent pas las volaille, qu'il ne touchent pas les œufs, qu'ils ne mordent pas le facteur, qu'ils gardent le bétail et obéissent aux

commandements. Qu'ils mordent les vaches à la cheville, car s'ils venaient à se pendre à la queue ou mordre à la cuisse, c'était un festival de coups de bâton.

Au village tout le monde connaissait les chiens. Leur appartenance, leur nom, et leur valeur. Le mien était catastrophique, mais tout d'en coup on m'en parlait et on me demandait comment j'avais fait pour qu'il devienne comme ça, car il était devenu impressionnant. Je lui faisais faire de tout. Nous allions à la chasse, bien entendu sans fusil et permis. Il m'attrapais de tout plaqué contre moi, il attendait que je lui commande, et il fonçait toujours à fond quand il recevait son ordre. Quand je gardais vingt vaches au pré, pas une bougeait. Il se couchait près de moi toujours prêt à courir près d'une vache qui faisait des siennes.

Tant bien que mal trois années se sont écoulées. Un beau matin notre famille a décidé de quitter notre campagne pour habiter en ville. Et c'est là que la vie m'a fait un grand contrepied. Grand et douloureux car il me fallait abandonner mon chien, ami et grand accompagnateur de chaque jour. Et je ne l'ai jamais oublié. Le jour de notre départ de la ferme. La tête qu'il faisait, j'étais sûr qu'il ressentait la même chose que moi, une immense peine. La vie a repris ces droits, les années se son écoulées tant bien que mal, mais jamais je ne eu un autre chien, et quand je voyais un autre chien lui ressemblant, ma pensée revenait au chien vagabond kiki, et toujours je me demandais qu'est ce qu'il était revenu, et je me dis qu'aujourd'hui, il serait resté avec moi. Mais j'étais jeune et ce n'était pas moi qui dirigeais.

Voilà que je vous ai raconté l'histoire d'un « coup de foudre » réel entre un enfant et un chien.

Écrit par M. Jo Tarin (Cornebarrieu)

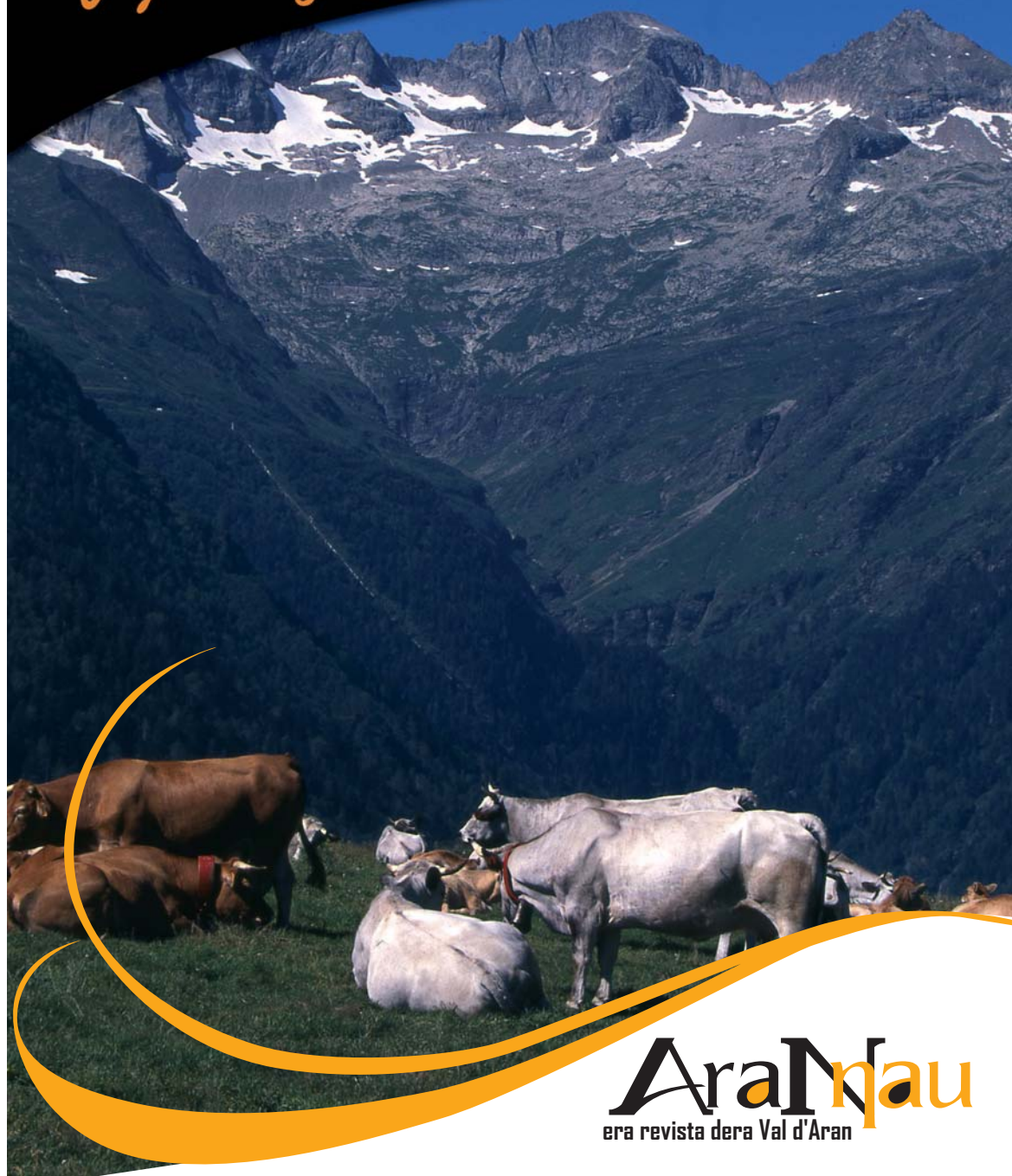


Luchon

Pyrénez-vous !

Suplemento Mensual GRATUITO

MAYO
2015



AraNau
era revista dera Val d'Aran



Foto: A. Lamoureux
O.T. de Luchon

Edición:
NAU ARAN S.C.P.

Impresión:
Indugraff Offset
Maquetación y Diseño:
Alèxia Grustan.

Directora Comercial:
M^a Rosa Puig.

Nau Aran, S.C.P.
no se responsabiliza del contenido de los artículos facilitados por terceras personas en esta revista.

Director de redacción:
Jorge López Pallarés.

Tirada: 5.000 ejemplares

Depósito legal: L-1145-2008

Distribución: Gratuita

TELEFONOS DE INTERÉS DE LUCHON

HÔTEL DE VILLE
00 33 561 94 68 68

POLICE MUNICIPALE
00 33 561 94 68 81

OFFICE DE TOURI
00 33 561 79 21 21

MUSÉE
00 33 561 79 29 87

LUCHON FORME et BIEN ÊTRE
00 33 561 79 22 97

GOLF CLUB
00 33 561 79 03 27

LA POSTE
00 33 561 94 74 50

POMPIERS 18

GENDARMERIE 17

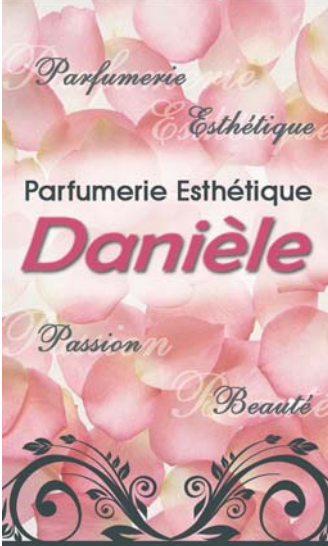


TALLERES GARONA

CARROSSERIE ET PEINTURE AUTOMOBILE
VENTE DE CHAINES ET PNEUS
REEMPLACEMENT DE PAREBRISÉS / MÉCANIQUE



Políg. Mijaran, Nave 3 / 25530 VIELHA
Tel. +34 973 64 02 09 / Móvil 619 03 55 71 / talleresgarona@gmail.com



Parfumerie Esthétique
Danièle

24 allés d'étigny
31110 - LUCHON
05 61 79 11 68



Chambre à louer en Maison à Bossòst, très agréable.
Ensoleillé.
Tel 0034 669 756 677

EMPRESA CONSTRUCTORA CASTET SANCHEZ SL

CS

MULTISERVICIOS DEL HOGAR CASTET SANCHEZ



Construction, tous travaux et
rénovations générales
Prix imbattables !

C/ MAYOR.9 - DAVID CASTET - 25551 VILAMOS -
646 12 49 34 & 646 90 22 97
empresaconstructoracastetsanchez@hotmail.com

8-9-10 MAYO 2015

Festival

Pyrénées Breizh
Luchon



LE BOUR / BODROS

TRIO ABRÉGÉ RÉMI GEFROY

DUO BARON ANNEIX

DUO ABELA VIDAL

BAGAD BRO TOLOSA

ARRERALH...



GRAN BAILE - STAGES :

Acordeón diatónico, violín, guitarra, niños, danzas occitanas y bretonas.

Excursión guiada, conferencia, cine, picnic.

Información y reservas : Oficina de turismo de Luchon : 00 33 5 61 79 21 21
www.pyrenees-breizh.jimdo.com Tél. 00 33 6 20 72 59 39

Luchon
Pyrénées-vous !



ALTI
Immo





ENLAIREU-VOS



LLENCEU-VOS



PLANEJEU



LUCHON-SUPERBAGNERES.COM

Luchon
SUPERBAGNÈRES
Pyrénez-vous !

Luchon
SUPERBAGNÈRES
Pyrénéz-vous !

BICI DE MUNTANYA

ARAPAHO

DIRT MOUNTAIN

Gaudeixi dels 260 km de senders balitzats en vehicles de dues rodes ! Bicicleta de muntanya, Arapaho, Dirt Mountain : « sobre gustos, no hay nada escrito... »

A les valls de Luchon, existeixen 25 circuits adaptats a tots els nivells de pràctica, des de el recorregut per a principiants fins al recorregut que requereix sòlides bases esportives.

Aquests circuits estan catalogats en una guia disponible a l'Oficina de Turisme de Luchon i els nostres professionals ll ajudaran a escollir tota mena de fórmules, des de la classe de pilotatge fins al descens controlat.

www.luchon-superbagneres.com - 2015 - © OT Luchon et Jérôme Gau.

OBERTURA TELECABINA

Del 20 al 21 de juny 2015 de 13.30 a 17.30 h / Caps de SETMANA

Del 27 de juny al 30 d'agost 2015 de 9.30 a 12.30 h i de 14 a 18 h / Tots els dies

Del 5 al 20 de setembre 2015 de 13.30 a 17.30 h / Caps de SETMANA

Els horaris poden ser modificats segons les condicions meteorològiques

LUCHON - SUPERBAGNÈRES

45, allée d'Etigny - 31110 Luchon

Tél. : +33 (0)5 61 79 97 00

Fax : +33 (0)5 61 79 97 09

accueil@luchon-superbagneres.com

www.luchon.com

Luchon
SUPERBAGNÈRES
Pyrénéz-vous !

Vaporarium natural

Luchon
FORME & BIEN-ÊTRE
Pyrénez-vous !

único en Europa



El bienestar en el corazón de los Pirineos

Vaporarium

UNICO BAÑO TURCO
NATURAL DE EUROPA



Piscina
EN AGUA TERMAL

15
EUROS

Espacio para niños abierto de las
10 de la mañana a las 4 de la tarde
del 22 de diciembre al 5 de enero
y del 23 de febrero al 16 de marzo

Foto: Alain Felix

Ven a descubrir nuestros cuidados,
consultando nuestra nueva WEB
www.luchon-bien-etre.fr

Regale bienestar.
Ofrezca a sus amigos y
familiares una sesión en
LUCHON FORME ET BIEN ÊTRE



Solamente a dos pasos de la Val d'Aran

Luchon Forme et Bien-Être

Cours des Quinconces

31110 Bagnères de Luchon - FRANCIA

Tél: 00 33 5 61 79 22 97 / Fax: 00 33 5 61 79 72 41

info@luchon-bien-etre.fr www.luchon-bien-etre.fr

Presentando este
cupón le aplicaremos
una tarifa de 13 €, precio
especial para los lectores
de Aran Nau, en lugar del
precio normal que es de 15€
(este cupón sirve para varias personas)

vaporarium

espacios para vuestro placer

El «Vaporarium»; Hammam Natural único de Europa

El famoso Vaporarium de Luchon es realmente lo que nos distingue de los otros centros de balneoterapia. Descubierto por los romanos, el Vaporarium es un hammam natural de agua con azufre. Según los mismos romanos:

« *Balneum lixonense post neapolitense primum* »

Los baños de Luchon son los primeros después de los de Nápoles. Con estas palabras nos damos cuenta de lo importante que era Luchon en la época de los romanos y de la suerte de poder aprovechar hoy en día este lugar único.

Curiosidades:

La longitud total de sus galerías (150 metros) lo convierten en un lugar único en Europa. Está formado por galerías naturales, pero acondicionadas para proporcionar el confort necesario. Sus aguas termales, ricas en azufre y sodio, filtran a través de las paredes de las galerías. Su temperatura natural es de 73°C, pero se crea un ambiente cálido

(38-42°C) y húmedo (95%) que favorece:

- El equilibrio ponderal.
- La limpieza de la piel (El azufre limpia la grasa de los poros de la piel).
- La eliminación de toxinas.
- La permeabilidad de las vías respiratorias.



Hacer una sesión normal:

1° - De 10 a 15 minutos de paseo, seguido de un reposo, sentado, en el interior de las galerías (Donde se anuncia la hora cada 5 minutos).

2° - Se realiza una ducha obligatoria y un baño de 10 a 15 minutos en la piscina de agua caliente (33°C)

3° - Después de repetir el paso 1 y 2 del programa, hay un período de 15 minutos de relajación en las tumbonas que rodean la piscina.

Para un mejor bienestar común, se recomienda guardar el mayor silencio posible en el **Vaporarium**.

Luchon



SABADO 16 DE MAYO

LA NOCHE EUROPEA DE LOS MUSEOS

EL MUSEO DEL PAIS DE LUCHON LES OFRECE

16,30h a 17,30h

Visita guiada de la exposición temporal "Le Défi des dix Mots" (Desafío de las 10 palabras)

22h a 23 h.

Visita guiada de las Colecciones permanentes de "Le Défi des Dix Mots"

EI MUSEO DE LA AERONÁUTICA LES OFRECE

De 14,30h a 15,30h

Visita guiada de las colecciones permanentes "Le Défi des dix mots"



SECRETARÍA ABIERTA

Todos los días
de 9 a 12 h y de 13,30h a 18h

GREEN-FEE DE DÍA

25€ entre semana
28€ los fines de semana



GOLF

Centenario de Luchon

CALENDARIO COMPETICIONES

DOMINGO 10 DE MAYO

Test de Clasificación 9h/10h - *Stableford*

DOMINGO 24 DE MAYO

Test de Clasificación 9h/10h - *Stableford*

SABADO 30 DE MAYO

Copa de los jóvenes CD 31 - *Stableford*

DOMINGO 31 DE MAYO

Copa de l'AS - *Scramble à 2*

Índice anunciantes

ALQUILER MAQUINARIA

Calvo (Vielha)

3

ASESORIAS – GESTORIAS- ABOGADOS

Cadion (Vielha)

15

Pocino Moga (Lleida-Vielha)

17

Cudós (Vielha)

16

ATRACCION TURISTICA

Le petit Train Luchonnais
(Luchon)

7

BTT BICICLETAS

VENTA Y REPARACION

Luchon MTB (Luchon)

9

CLINICA PODOLÓGICA

Clínica Podológica Raquel
Espinosa (Vielha)

7

CONSTRUCCIONES

Constructora Castet Sánchez
(Vilamòs)

11

CORTINAS y TAPICERIAS

Magatzems Sant Jordi
(Lérida)

5

ESCUELAS

Escòla d'Ostàleria de Les
(Les)

2

IES d'Aran (Vielha)

13

FLORISTERIA

Eth Jardinet (Vielha)

7

Horticulture Pradel (Luchon)

9

Farré Jardiniers (Vielha)

19

GUIAS TURISTICOS

Aranculturau (Vielha)

7

INFORMATICA

Vielha Computer (Vielha)

5

INMOBILIARIAS –PROMOTORES

Eth Puntet (Vielha)

3

Residence le Vieux Moulin
(Luchon)

7

LAVANDERIAS- TINTORERIAS

Jonerick (Betren) Vielha

17

LIMPIEZA DE CHIMENEAS

Limpiezas de Chimeneas
(Sort)

9

MEDICINA ESTETICA

Dra. M^a José Cutando
(Vielha)

12

MODA

Era Mainadera (Les)

7

Novetats Codina (Bossòst)

9

OSTEOPATIA

Osteoaran (Vielha)

5

POMPAS FUNEBRES

Funeraria Saura (Vielha)

14

SUPERMERCADOS – Grandes Superficies

Super U
(Gourdan Polignan)

15

TALLERES AUTOMOVILES

Talleres Garona (Vielha)

5

Talleres Salva (Vielha)

3

Norauto

(Gourdan Polignan)

15

VETERINARIOS

Aran Veterinaris (Vielha)

24

Índice anunciantes revista LUCHON

CONSTRUCCIONES

Castet Sánchez (Vilamòs)

2

PERFUMERIAS Y ESTETICA

Danielle Perfumerie (Luchon)

2

TERMAS

Luchon Forme et Bien Être
(Luchon)

6/7

ESTACIONES DE ESQUI

Luchon Superbagnères

4/5

TALLERES AUTOMÓVILES

Talleres Garona (Vielha)

2

jazz en Saint-Gaudens Comminges

le monde du jazz

13 > 17
MAI 2015



Design | Studio de poche | 06 68 21 79 40 - Affiche Bernard Cudière

CASINO
GRUPE OMNIUM CASINORUM
Salies du Salat
Toujours plus Casino!

mercredi 13 mai

Arturo Sandoval

jeudi 14 mai

Manu Katché - Richard Bona

vendredi 15 mai

Omar Sosa - Jamie Cullum ...



www.jazzencomminges.com